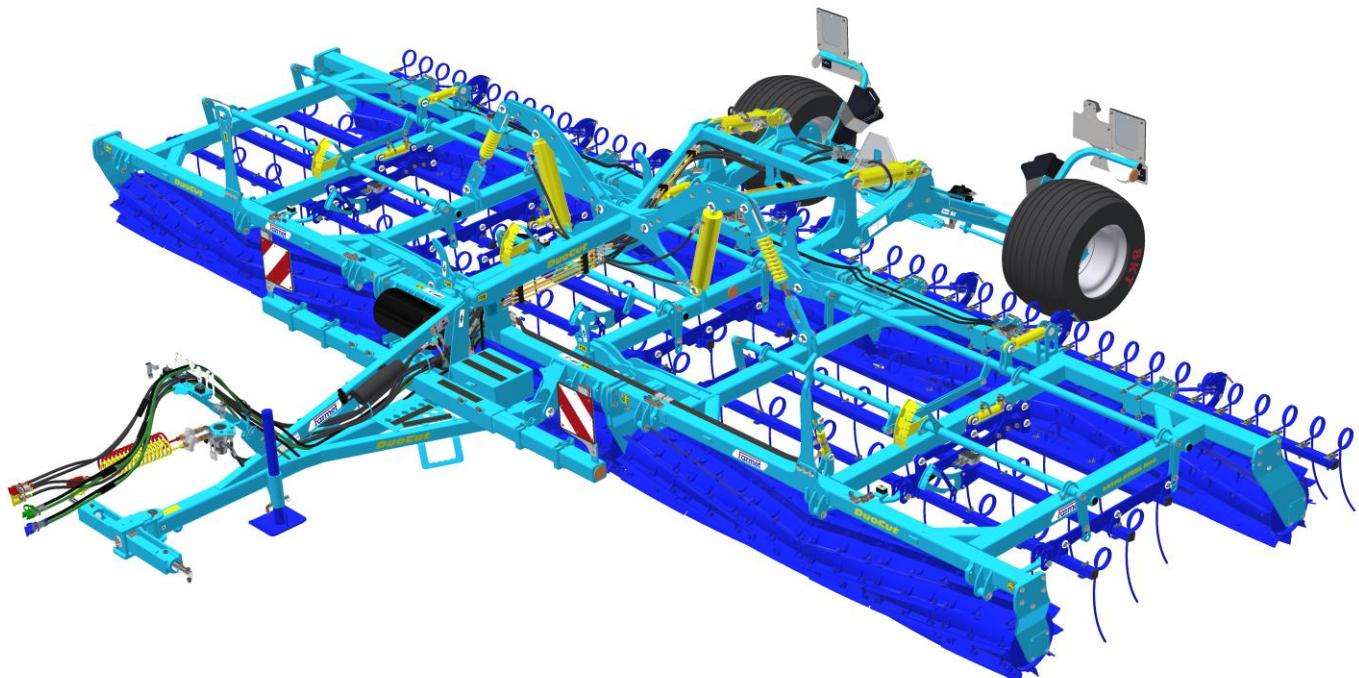


# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

***DUOCUT***

***DC500OPS | DC600OPS***  
***DC700OPS | DC800OPS***



Издание: 1 | действително от: 1. 6. 2025

Уважаемый заказчик,

Полунавесные складные машины **DUOCUT** - это качественные изделия фирмы Farmet a.s. Чешская Скалица.

Преимущества Вашей сельхозмашины и, прежде всего, её положительные стороны Вы можете полностью использовать после подробного изучения руководства по эксплуатации.

Заводской номер машины выбит на заводской табличке и записан в руководстве по эксплуатации (см. СПЕЦИФИКАЦИЮ МАШИНЫ). Данный заводской номер машины необходимо всегда указывать при заказе запасных частей в случае ремонта. Заводская табличка размещена на центральной раме вблизи дышла.

Используйте запасные части к машине только оригинальные в соответствии с **Каталогом запасных частей**, официально изданным производителем - фирмой Farmet a.s. Чешская Скалица.

## **ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ВАШЕЙ СЕЛЬХОЗМАШИНЫ**

Машина **DUOCUT** предназначена для укладки и резки растительности промежуточных культур. Резка пожнивных остатков после уборки таких культур как подсолнечник, рапс или кукуруза.

### **СПЕЦИФИКАЦИЯ МАШИНЫ:**

ТИП МАШИНЫ DUOCUT


ЗАВОДСКОЙ НОМЕР МАШИНЫ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

.....

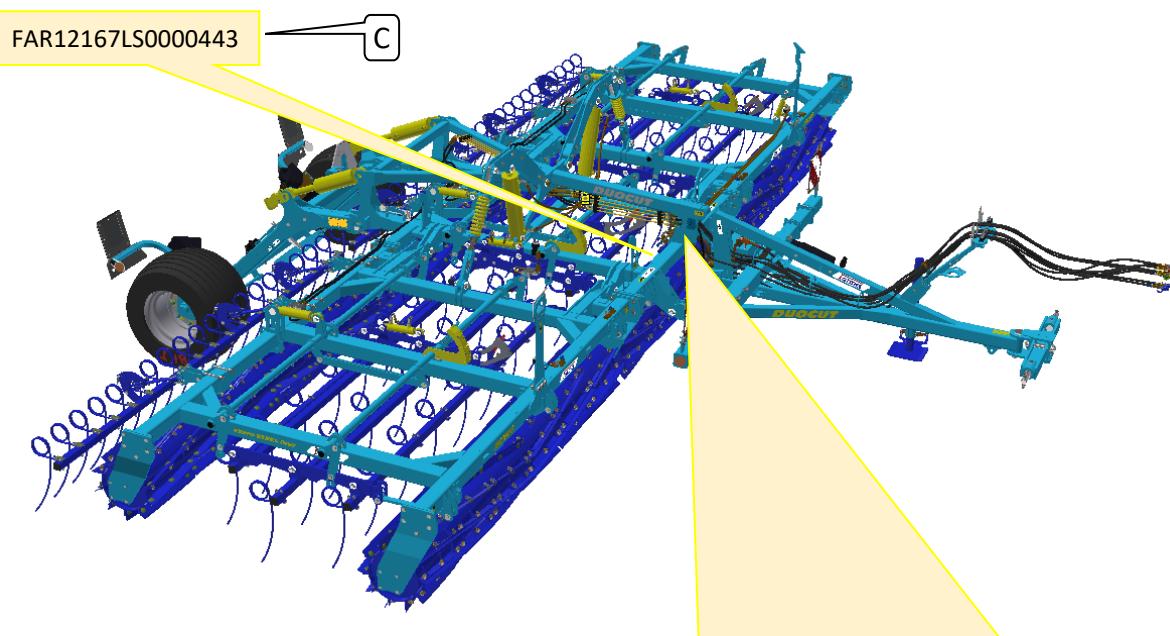
.....

.....

.....

.....

DC500PS – DC800PS

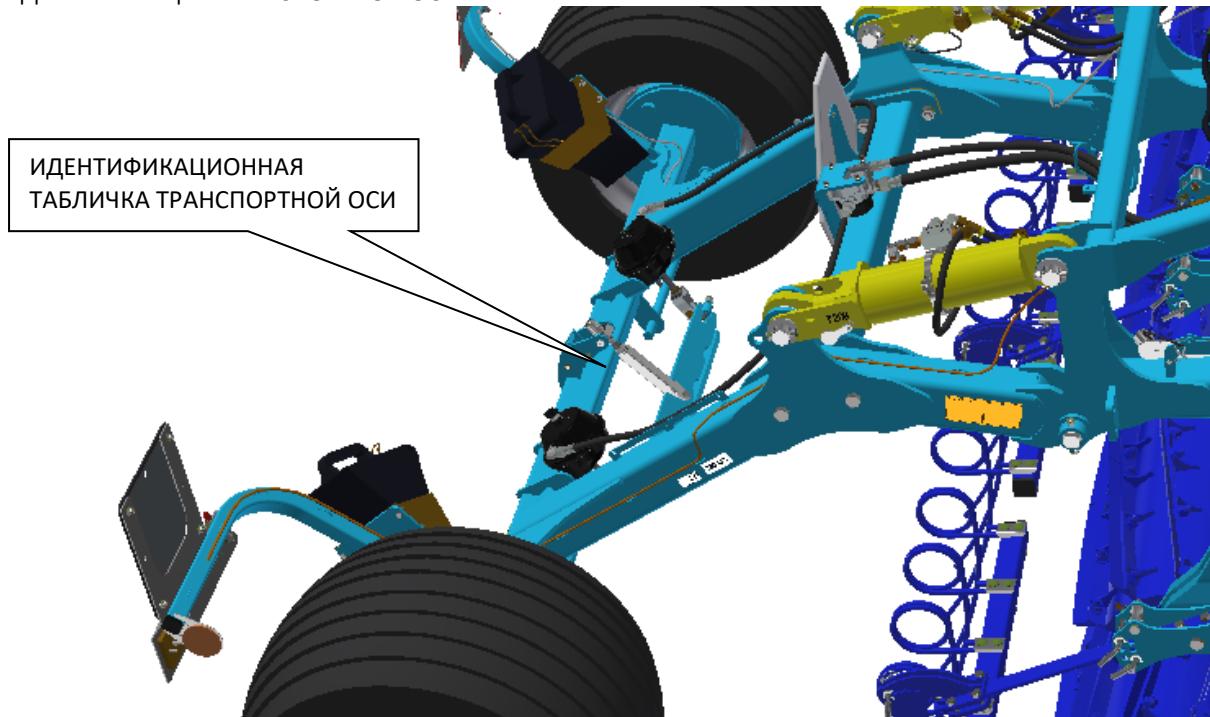


## ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

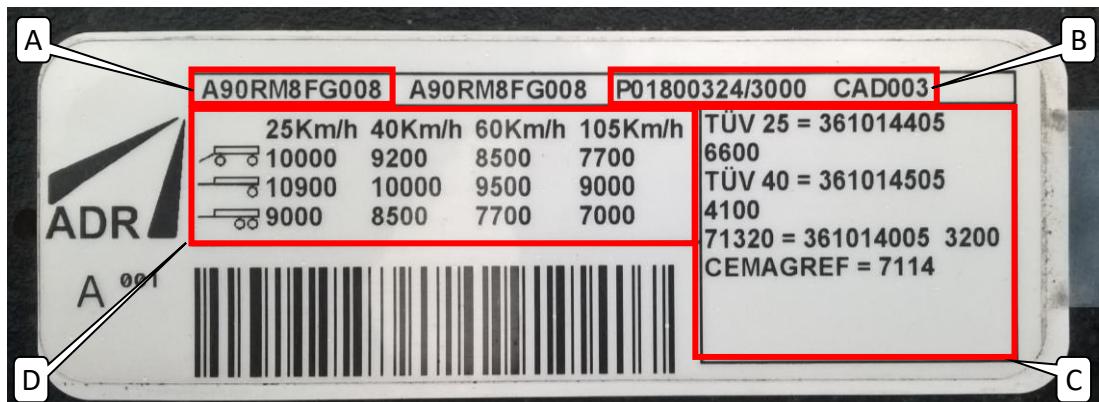
A	FARMET a.s.		Jiříková 276	
	S1a		552 03 Česká Skalice	
B	E8*167/2013*000??*00		MADE IN CZECH REPUBLIC	
C	FAR12167LS0000443		DUOCUT DC800PS	
D	3500 kg		ROK/YEAR	2025
E	A-0: 2640 kg		MODEL ROK/YEAR	2025
F	A-1: 3500 kg		CELK. HMOT/TOTAL WEIGHT	5560 kg
G	A-2: 0 kg			
H	A-3: 0 kg			
I	kg T-1 T-2 T-3			
	B-1	---	---	---
	B-2	---	---	---
	B-3	---	---	---
	B-4	---	---	---
1				
2				
3				

Индекс	Пояснения
A	Категория транспортного средства по R167/2013
B	Номер утверждения
C	Шестнадцатизначный серийный номер (VIN)
D	Максимальный технически допустимый вес нагруженного транспортного средства
E	A-0: Максимальная вертикальная нагрузка в точке сцепки
F	A-1: Допустимая нагрузка на ось 1
G	A-2: Допустимая нагрузка на ось 2
H	A-3: Допустимая нагрузка на ось 3
I	Технически допустимый прицепной вес для каждой конфигурации шасси / торможение для транспортного средства категории R или S
1	Коммерческое наименование, общее описание и назначение
2	Общий вес
3	Год производства

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТРАНСПОРТНОЙ ОСИ



## ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА ТРАНСПОРТНОЙ ОСИ



На идентификационной табличке транспортной оси можно прочесть следующую информацию:

ITEM	MARKING
A	идентификационный код транспортной оси
B	идентификационный код для заказа транспортной оси
C	идентификационный протокол утверждения
D	данные о максимальных параметрах транспортной оси с учетом варианта применения и скорости

**СОДЕРЖАНИЕ**

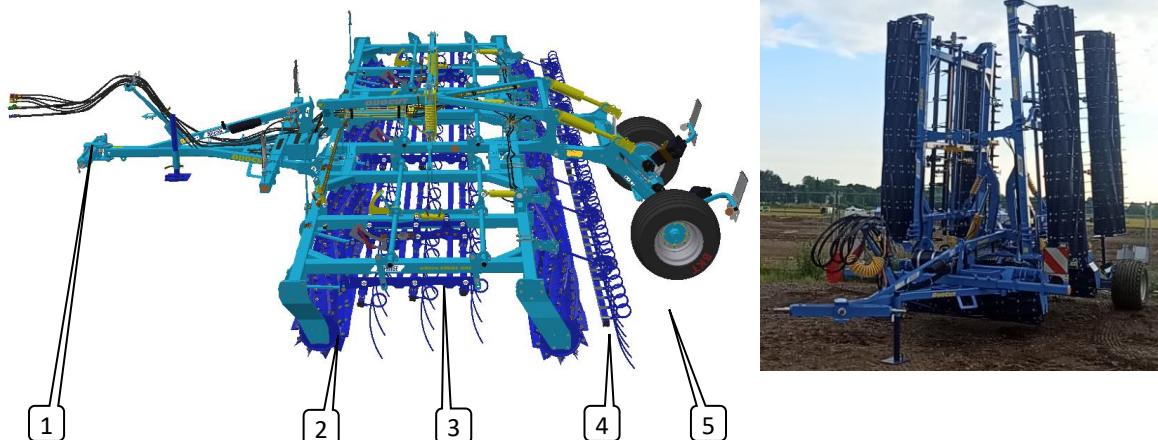
БАЗОВОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ DUOCUT.....	6
Предельные параметры машины .....	8
Информация по технике безопасности .....	8
A.    ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	8
Предохранительные средства.....	9
B.    ПЕРЕВОЗКА МАШИНЫ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ .....	9
C.    МАНИПУЛЯЦИЯ С МАШИНОЙ ПРИ ПОМОЩИ ПОДЪЁМНОГО УСТРОЙСТВА .....	10
D.    ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ .....	10
1.    АГРЕГАТИРОВАНИЕ С ТРАКТОРОМ .....	13
2.    РАБОЧИЕ ОРГАНЫ .....	13
3.    МОНТАЖ МАШИНЫ У ЗАКАЗЧИКА .....	14
4.    ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	14
4.1    Агрегатирование с трактором .....	14
4.2    Гидравлика машины .....	15
4.3    Складывание а раскладывание машины .....	19
4.3.1    Ввод машины в транспортное положение .....	19
4.3.2    Ввод машины в рабочее положение .....	21
5.    ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ НА НАЗЕМНЫХ КОММУНИКАЦИЯХ.....	22
5.1    Острые выступающие части машины .....	23
6.    РЕГУЛИРОВКА РАБОЧИХ ОРГАНОВ МАШИНЫ .....	24
6.1    Регулировка разравнивающей секции bh3 .....	24
7.    ТЯГИ СКЛАДЫВАНИЯ БОКОВЫХ РАМ .....	26
7.1    Регулировка длины пружины тяги складывания -L <sub>p</sub> .....	27
7.2    Регулировка длины тяги -L <sub>t</sub> .....	28
8.    ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ МАШИНЫ.....	29
8.1    План смазки машины.....	33
8.2    Замена изношенных кромок (ножей) катков.....	34
8.2.1    Замена изношенных кромок на центральной раме .....	34
8.2.2    Замена изношенных кромок на боковых рамках .....	34
8.3    Замена изношенных прутковых загортачей .....	35
8.3.1    Компенсация износа прутковых загортачей .....	35
8.3.2    Замена прутковых загортачей на центральной раме .....	35
8.3.3    Замена прутковых загортачей на боковых рамках .....	36
8.4    Спецификация запасных частей для осей .....	36
8.5    Замена подшипников рабочих цилиндров .....	37
8.5.1    Использование приспособления для демонтажа и монтажа подшипников .....	37
8.5.1.1    Демонтаж подшипника в комплекте .....	38
8.5.1.2    Демонтаж только кольца .....	39
8.5.1.3    Монтаж подшипников на пальцы .....	40
8.6    Использование распорных подкладок .....	41
9.    ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ – ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ: .....	42
10.    ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	42
11.    ЛИКВИДАЦИЯ УСТРОЙСТВА ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ.....	42
12.    СЕРВИСНЫЕ УСЛУГИ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ .....	43

## **БАЗОВОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ DUOCUT**

Благодаря двум рядам режущих катков в комбинации с боронующими прутьями исполняется очень интенсивное нарушение поверхности почвы и создаются идеальные условия для всходов семян сорняков и потеря убранной культуры. Одновременно растительные остатки хорошо распределяются, а взрыхленная поверхность почвы уменьшает испарение воды.

### **Стандартная версия полуунавесной машины включает следующие узлы:**

- прицепная штанга для подсоединения к тяговому средству с ТТН
- тяговые дышла с регулируемыми рыхлителями колеи трактора
- несущие рамы машины
- машина стандартно комплектуется автоматической соединительной тягой для фиксации боковых рам в транспортном положении
- машина стандартно оборудована передними и задними предохранительными щитками с наклонными красно-белыми полосами и отражателями, далее также отражающим щитком заднего обозначения транспортных средств по ЕЭК № 69.



### **Рабочие органы машины**

- 1) Тягово-сцепное устройство
- 2) Передний режущий каток Ø460 мм
- 3) Секция 3-рядных прутковых загортачей с регулировкой по высоте и возможностью установки наклона
- 4) Задний режущий каток Ø460 мм
- 5) Финишная секция 1-рядных прутковых загортачей

Управление складными боковыми рамами и их установка в транспортное положение решено одним отдельным гидравлическим контуром, управляемым из кабины трактора с места оператора.

Управление перестановкой оси в транспортное или рабочее положение решено одним отдельным гидравлическим контуром, управляемым из кабины трактора с места оператора.

Машины DUOCUT соответствуют инструкциям для эксплуатации на наземных коммуникациях = ширина до 3 м и высота до 4 м.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	DC500PS	DC600PS	DC700PS	DC800PS
Рабочая ширина (мм)	5000	6000	7000	8000
Транспортная ширина (мм)		3000		
Транспортная высота (мм)	2790	3230	3830	4000
Общая длина машины (мм)		6700		
Количество загортачей 3-рядная рабочая секция	38	46	54	62
Количество загортачей 1-рядная финишная секция	26	32	38	44
Производительность (га/час)	3-5	3,5-6	4,5-7	5,5-8
Рабочая скорость (км/час)		10-20		
Макс. трансп. скорость (км/час)		30		
Макс. склон (°)		6		
Размер шин (тип)		19.0/45-17 14PR		
Давление в шинах (кПа)		280		
Макс вес машины (стандартная версия)	4225	4560	5170	5560
Масляный наполнитель HLP 46 DIN51524-2 (л)		10		12
Требование к мощности двигателя трактора (кВт)*	120	130	150	160
Требования по агрегатированию с трактором	СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ Расстояние между нижними шарнирами подвески (измерено по осям шарниров)		1010 ± 1,5 мм	
	СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ ∅ отверстия нижних шарниров подвески для пальцев подвески машины		∅37,5мм	
	КОМПЛЕКТАЦИЯ ПО ЗАКАЗУ Высота нижней жёсткой сцепки		600 ± 30 мм	
	КОМПЛЕКТАЦИЯ ПО ЗАКАЗУ Механизм агрегатирования нижней жёсткой сцепки		Палец ∅50мм Палец ∅70мм Шар K80	
Требование к гидравлической системе трактора	СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ -контур складывания боковых рам		Давл. в контуре 200 бар, 2 гнезда быстр. муфт ISO 12,5	
	СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ -контур подъёма задней оси		Давл. в контуре 200 бар, 2 гнезда быстр. муфт ISO 12,5	
	СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ -контур управления высотой 3-рядных загортачей		Давл. в контуре 200 бар, 2 гнезда быстр. муфт ISO 12,5	
	СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ -контур управления наклоном 3-рядных загортачей		Давл. в контуре 200 бар, 2 гнезда быстр. муфт ISO 12,5	
Требование к воздушной системе трактора	СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ -контур торможения оси машины		Давление в контуре мин. 6 бар - макс. 8,5 бар, 2 соединительные головки одноконтурного двухшлангового тормоза	

\* Эти значения только в качестве рекомендуемого тягового средства. Действительная тяговая сила может заметно изменяться в зависимости от глубины обработки, почвенных условий, склона участка, износа рабочих органов и их регулировки.

## **ПРЕДЕЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ МАШИНЫ**

- <sup>(x)</sup> Машина предназначена для предпосевной подготовки почвы после пахоты или лущения с рабочей глубиной от 0 мм до 100 мм при обработке почвы в земледелии. Иные варианты использования, выходящие за рамки указанного назначения, запрещены.
- <sup>(x)</sup> Работу с машиной осуществляет один человек - тракторист.
- <sup>(x)</sup> Обслуживающему персоналу запрещается использовать машину в иных целях, и прежде всего для:
  - <sup>(x)</sup> транспортировки людей и животных на конструкции машины.
  - <sup>(x)</sup> транспортировки грузов на конструкции машины.
  - <sup>(x)</sup> агрегатирования машины с иным тяговым устройством, отличающимся от указанных в главе „4.1./стр.14“.

## **ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**



Данный предупредительный знак информирует о ситуации с непосредственной опасностью с возможным смертельным исходом или тяжёлой травмой



Данный предупредительный знак информирует об опасной ситуации, которая может повлечь смертельный исход или серьёзную травму



Данный предупредительный знак информирует о ситуации, которая может привести к малым или средним травмам. Также предупреждает об опасных действиях, которые связаны с работами, которые бы могли привести к травмам.

## **А. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- A.1** <sup>(x)</sup> Машина произведена в соответствии с последним состоянием техники и утверждёнными нормами по технике безопасности. Не смотря на это, при эксплуатации может возникнуть опасность травмирования пользователя, третьих лиц, повреждения машины или возникновения материального ущерба.
- A.2** <sup>(xx)</sup> Используйте машину только в технически безупречном состоянии, по назначению, с учётом возможной опасности и с соблюдением указаний по технике безопасности, приведенных в данном руководстве!
- Производитель не несёт ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением предельных параметров машины (стр. 5) и указаний по эксплуатации (глава А и 3) во время применения машины. Все риски несёт непосредственно пользователь.
- Немедленно устраняйте в первую очередь дефекты, которые могут негативно повлиять на безопасность!
- A.3** <sup>(7)</sup> Работать с машиной разрешено только уполномоченному эксплуатационнику лицу с соблюдением следующих условий:
- <sup>(8)</sup> наличие действующего водительского удостоверения соответствующей категории,
  - <sup>(9)</sup> должно быть под подпись ознакомлено с правилами техники безопасности при работе с машиной и обладать практическими навыками работы с машиной,
  - <sup>(10)</sup> с машиной запрещено работать несовершеннолетним лицам (лицу),
  - <sup>(11)</sup> должно знать значение предупредительных обозначений, размещенных на машине. Их соблюдение важно для безопасной и надежной работы машины.
- A.4** <sup>(12)</sup> Уход и сервисное обслуживание машины может осуществлять только лицо:
- <sup>(13)</sup> уполномоченное эксплуатационником,
  - <sup>(14)</sup> обученное по машиностроительной специальности со знанием порядка проведения ремонта аналогичных машин,

- (15) под подпись ознакомленное с требованиями по технике безопасности при работе с машиной,
- (16) при ремонте машины, агрегатированной с трактором, иметь действительное водительское удостоверение соответствующей категории.

**A.5** (17) При работе с машиной и её транспортировке обслуживающий персонал обязан обеспечить безопасность иных лиц

**A.6** (18) Во время работы машины в поле или при транспортировке оператор должен управлять машиной из кабины трактора.

**A.7** (19) Персоналу разрешено становиться на конструкцию машины только в следующих случаях и только в остановленном состоянии, когда предотвращено движение машины:

- (20) регулировка рабочих узлов машины,
- (21) ремонт и уход за машиной,
- (29) разблокирование или фиксация шаровых вентиляй оси,
- (27) фиксация шаровых вентиляй оси перед складыванием боковых рам,
- (28) регулировка рабочих узлов машины после раскладывания боковых рам.

**A.8** (xxx) При выходе на машину не становитесь на колёса или иные врачающиеся части. Они могут провернуться, и при падении Вы можете получить серьёзную травму.

**A.9** (22) Любые изменения или модернизация машины могут производиться только по письменному разрешению производителя. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший из-за несоблюдения данных указаний. Машина должна быть укомплектована предписанными принадлежностями, приспособлениями и комплектацией включая предохранительные обозначения. Все предупредительные и предохранительные таблички должны быть читаемы и находиться на своих местах. В случае повреждения или утери они должны быть незамедлительно восстановлены.

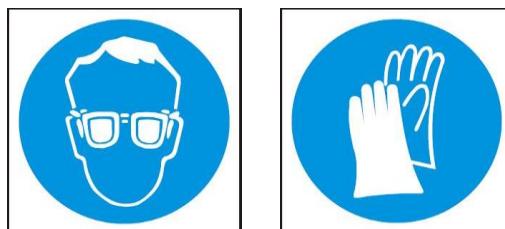
**A.10** (23) Оператор при работе с машиной всегда должен иметь при себе Руководство по эксплуатации с требованиями по технике безопасности.

**A.11** (24) Обслуживающему персоналу при работе с машиной запрещается употреблять спиртные напитки, лекарства, наркотические и галлюциногенные препараты, ухудшающие внимание и координацию. Если обслуживающий персонал принимает предписанные врачом или имеющиеся в свободной продаже лекарства, в этом случае он должен уточнить у врача возможность ответственной и безопасной работы с машиной.

## **ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА**

Для работы и технического обслуживания используйте:

- прилегающая одежда
- защитные перчатки и очки для защиты от пыли острых частей машины



## **В. ПЕРЕВОЗКА МАШИНЫ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ**

**B.1** (1) Транспортное средство для перевозки машины должно обладать грузоподъёмностью не менее веса перевозимой машины. Общий вес машины приведен на заводской табличке.

**B.2** (2) Габариты перевозимой машины вместе с транспортным средством должны соответствовать действующим нормам движения на наземных коммуникациях (инструкции, законы).

**B.3** (3) Перевозимая машины всегда должна быть закреплена к транспортному средству так, чтобы предотвращено самопроизвольное отсоединение.

- B.4** <sup>(4)</sup> Перевозчик несет ответственность за ущерб, причиненный отцеплением неправильно или недостаточно закрепленной к транспортному средству машины.
- B.5** <sup>(xx)</sup> Перевозчик обязан соблюдать указания ответственных сотрудников фирмы Farmet, обеспечивающих загрузку, по правильному креплению и фиксации машины на транспортном средстве, прежде всего с точки зрения предотвращения возможного повреждения машины.

## **C. МАНИПУЛЯЦИЯ С МАШИНОЙ ПРИ ПОМОЩИ ПОДЪЁМНОГО УСТРОЙСТВА**



- C.1** <sup>(1)</sup> Грузоподъёмные приспособления и средства строповки, предназначенные для манипуляции с машиной, должны иметь грузоподъёмность не менее веса устройства, с которым производится манипуляция.
- C.2** <sup>(2)</sup> Захват машины для целей манипулирования должен производиться только в предназначенных для этого местах с обозначением самоклеящимися табличками со знаком "цепочки".
- C.3** <sup>(3)</sup> После строповки (подвешивания) в предназначенных для этого местах запрещается находиться в пространстве возможной зоны досягаемости манипулирующего устройства.

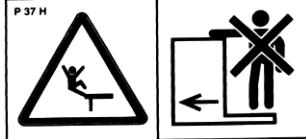
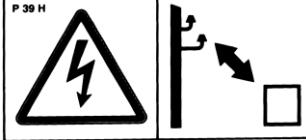
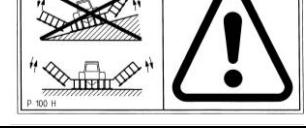
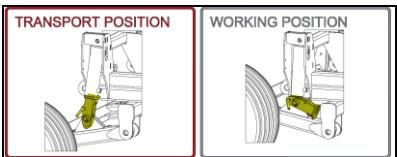
## **D. ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ**

Предупредительные таблички предназначены для предохранения обслуживающего персонала.

### **ДЕЙСТВУЕТ ОБЩЕЕ ПРАВИЛО:**

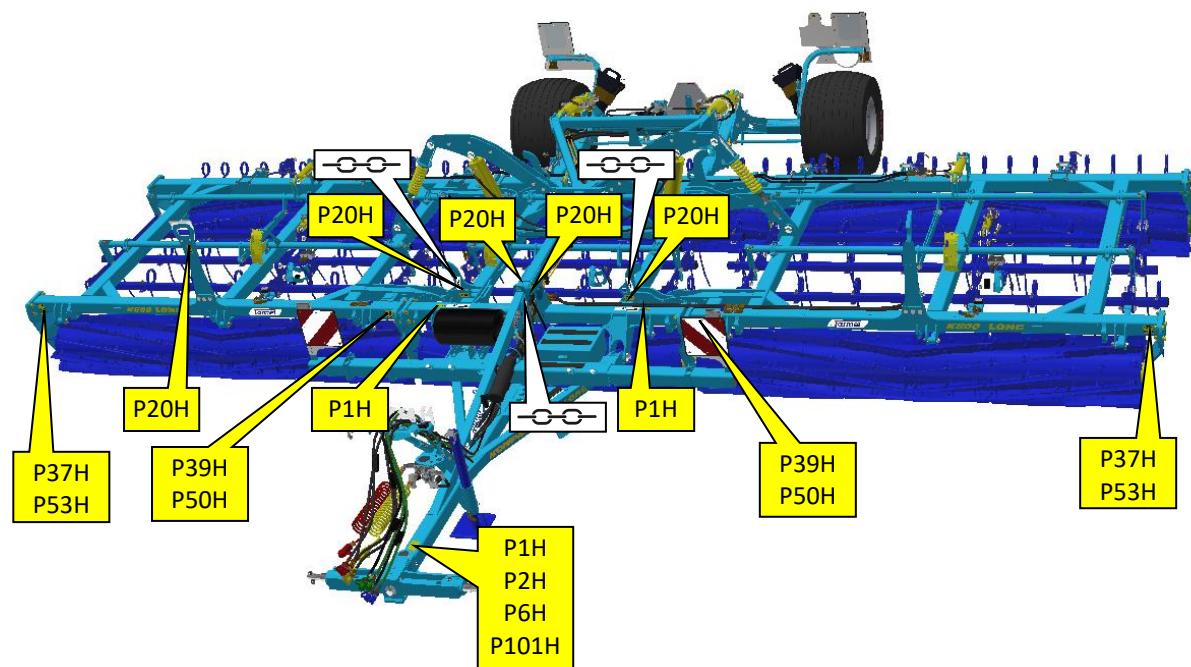
- D.1** В точности соблюдайте указания на предупредительных табличках.
- D.2** Все указания по безопасности действуют также и для иных пользователей.
- D.3** Оператор обязан обеспечить комплектность и читаемость табличек на всей машине, т.е. в случае повреждения заменить таблички новыми.
- D.4** Внешний вид и точное значение предупредительных табличек на машине приведены в следующей таблице.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЧКА	ТЕКСТ К ТАБЛИЧКЕ	ПОЗИЦИЯ НА УСТРОЙСТВЕ
	Перед манипуляцией с машиной внимательно прочтите руководство по эксплуатации. При работе соблюдайте указания и правила техники безопасности при работе с машиной.	<b>P 1 H</b>
	При подсоединении или расцеплении запрещено находиться между трактором и машиной, не входите в это пространство до остановки трактора и остановки двигателя.	<b>P 2 H</b>
	Находитесь вне зоны досягаемости сцепки трактор - сельхозмашина во время работы двигателя трактора.	<b>P 6 H</b>
	До начала транспортировки машины зафиксируй боковые рамы от раскладывания, а ось от неожиданного опускания.	<b>P 13 H</b>

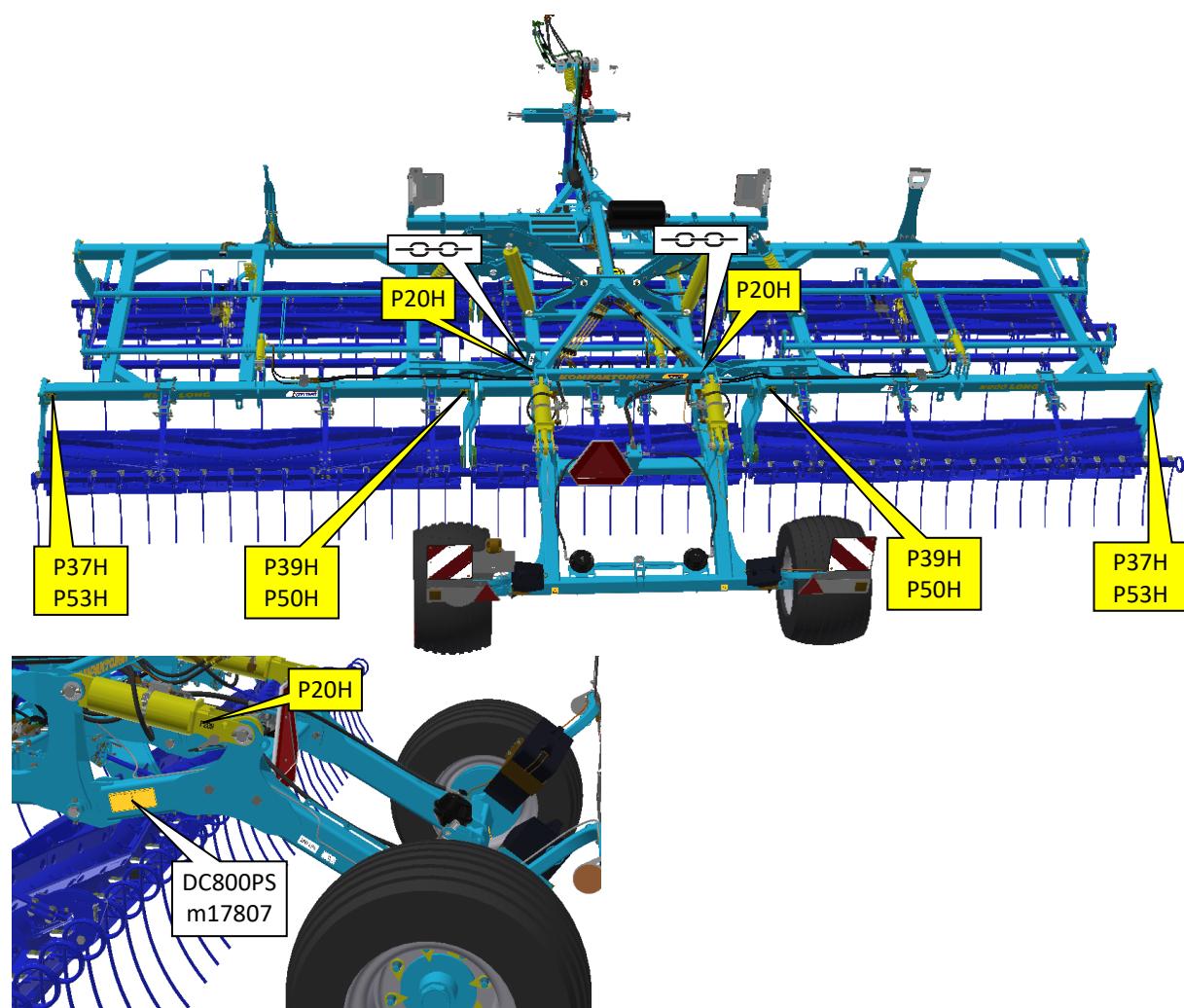
	<p>При складывании боковых рам в транспортное положение не находитесь в пространстве контакта боковых рам с центральной рамой.</p>	<b>P 20 H</b>
	<p>Передвижение и переезды на конструкции машины запрещены.</p>	<b>P 37 H</b>
	<p>При работе и транспортировке находись на безопасном расстоянии от эл. устройств.</p>	<b>P 39 H</b>
	<p>Находись вне зоны досягаемости не зафиксированных боковых рам машины.</p>	<b>P 50 H</b>
	<p>Не приближайся к ротационным частям машины до их полной остановки.</p>	<b>P 53 H</b>
	<p>Запрещено складывать и раскладывать боковые рамы машины на склоне или в наклонном положении.</p>	<b>P 100 H</b>
	<p>Отображенные положения рукоятки гидравлики и реакция гидравлического шарового вентиля на цилиндре.</p>	<b>P 101 H</b>
	<p>Таким образом обозначено место подвеса средствами манипуляции.</p>	<b>m03316</b>
	<p>Для машин DC800PS необходимо в транспортном положении использовать механические упоры транспортной оси. Тем самым обеспечивается транспортная высота до 4 м = TRANSPORT POSITION При работе в поле необходимо повернуть эти упоры в рабочее положение = WORKING POSITION.</p>	<b>m17807</b>

**D.5** Положение предупредительных предохранительных табличек на машине отображено на следующих рисунках.

DC500PS, DC600PS, DC700PS, DC800PS- вид спереди



DC500PS, DC600PS, DC700PS, DC800PS- вид сзади



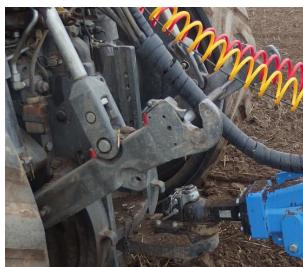
## 1. АГРЕГАТИРОВАНИЕ С ТРАКТОРОМ



### ВАРИАНТ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА РЫЧАГАХ ТРАКТОРА - Т3; Т4

Агрегатирование машины с помощью задних рычагов навески трактора ТТН-3. Можно выбрать пальцы для категории ТТН3=Ø36 мм, ТТН4=Ø50 мм.

Стандартная версия дышла может применяться для тракторов, ширина которых по шинам или гусеницам составляет до 3800 мм. Для тракторов шириной более 3800 мм необходимо применить удлиненную версию дышла.



### ВАРИАНТ ДЛЯ ЖЁСТКОЙ НИЖНЕЙ СЦЕПКИ - К80, С40, С50, С70

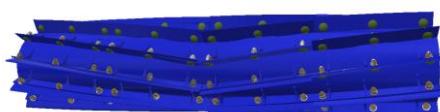
Агрегатирование машины с жесткой нижней подвеской с фаркопом K80 или с тяговой цапфой Ø40мм, Ø50мм или Ø70мм.

Предлагается как комплектация по заказу.

Стандартная версия дышла может применяться для тракторов, ширина которых по шинам или гусеницам составляет до 3800 мм. Для тракторов шириной более 3800 мм необходимо применить удлиненную версию дышла.

## 2. РАБОЧИЕ ОРГАНЫ

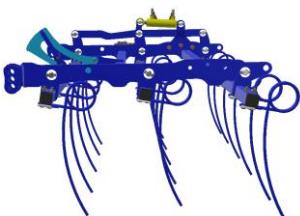
### ПЕРЕДНИЕ КАТКИ С НОЖАМИ



#### CUT-F – каток с ножами - Ø46 см - 150 кг/м – 10 рядов ножей

- Диагональное расположение ножей для уменьшения вибрации.
- Качественно укладывает и режет растительность промежуточных культур.
- Резка пожнивных остатков после уборки таких культур как подсолнечник, рапс или кукуруза.
- Рекомендуется для умеренно влажных условий.
- Ножи передних и задних катков имеют противоположный наклон, поэтому в результате возникает крестообразный рез.

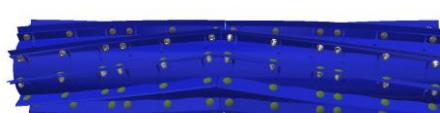
### РАЗРАВНИВАЮЩАЯ СЕКЦИЯ



#### ВН3 – 3 ряда прутковых загортачей

- Противовесы между катками с ножами распределяют стебли в продольном направлении, чем улучшают режущий эффект задних катков с ножами.
- Возможно изменять высоту секции, можно изменять наклон загортачей

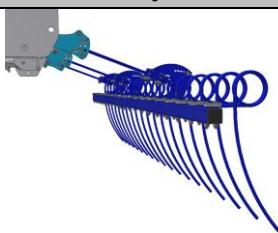
### ЗАДНИЕ КАТКИ С НОЖАМИ



#### CUT-R – каток с ножами - Ø46 см - 150 кг/м – 10 рядов ножей

- Диагональное расположение ножей для уменьшения вибрации.
- Резка пожнивных остатков после уборки таких культур как подсолнечник, рапс или кукуруза.
- Рекомендуется для умеренно влажных условий.
- Ножи передних и задних катков имеют противоположный наклон, поэтому в результате возникает крестообразный рез.

## ЗАВЕРШАЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ



### BH - 1 ряд прутковых загортачей

Борона за задним катком выполняет выравнивание и равномерное распределение взрыхленной почвы. Возможность изменения наклона бороны при использовании упорных пластин этим можно увеличить эффективность бороны.

## 3. МОНТАЖ МАШИНЫ У ЗАКАЗЧИКА

- Монтаж машины осуществляйте на ровной и укрепленной площадке.
- Для получения информации при монтаже используйте каталог запасных частей с трёхмерными изображениями.
- Пользователь обязан производить монтаж в соответствии с инструкциями производителя, лучше совместно с уполномоченным производителем техником.
- По окончании монтажа машины пользователь обязан обеспечить проведение функциональных испытаний всех установленных узлов.
- Пользователь обязан обеспечить, чтобы манипуляция с машиной при помощи подъёмного механизма при монтаже соответствовала главе „С“/стр.10.

## 4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- До приёма машины испытайте её и проверьте, что во время перевозки она не был повреждена. Проверьте комплектацию в соответствии с накладной.
- Перед вводом машины в эксплуатацию внимательно прочтите настояще руководство по эксплуатации, прежде всего главу А-Д стр. 8-12. Перед первой эксплуатацией машины ознакомьтесь с его элементами управления и его общим функционированием.
- При работе с машиной соблюдайте не только указания данного руководства, но и общие действующие нормы техники безопасности, охраны здоровья, противопожарной и транспортной безопасности и охраны окружающей среды.
- Перед каждой эксплуатацией (вводом в эксплуатацию) проверьте комплектность, безопасность труда, гигиену труда, соблюдение противопожарных правил, транспортной безопасности и охраны окружающей среды во время работы.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МАШИНУ С ПРИЗНАКАМИ ПОВРЕЖДЕНИЙ!!**
- Агрегатирование с трактором осуществляйте только на ровной и твёрдой поверхности.
- При работе на склонах соблюдайте максимально разрешенный склон для комплекта ТРАКТОР-МАШИНА.
- Перед запуском двигателя трактора проверьте, что в рабочем пространстве сцепки нет людей или животных и нажмите предупредительный звуковой сигнал.
- Обслуживающий персонал несет ответственность за безопасность и весь ущерб, причиненный эксплуатацией трактора и агрегатированной машины.
- Обслуживающий персонал при работе обязан соблюдать технические правила и правила безопасности труда, установленные производителем машины.
- Обслуживающий персонал при развороте в конце поля обязан приподнять машину, т.е. рабочие органы машины при развороте находятся над землёй.
- Обслуживающий персонал при работе с машиной обязан соблюдать предписанную глубину обработки и скорости, указанные в руководстве в таблице стр. 7.
- Обслуживающий персонал обязан перед выходом из кабины трактора опустить машину на землю и зафиксировать агрегат от движения.
- **При агрегатировании с трактором в пространстве между трактором и машиной не должны находиться люди. Будьте максимально осторожны!**

### 4.1 АГРЕГАТИРОВАНИЕ С ТРАКТОРОМ

- Машина может быть прицеплена только к трактору, снаряжённый вес которого равен или больше общего веса прицепленной машины.

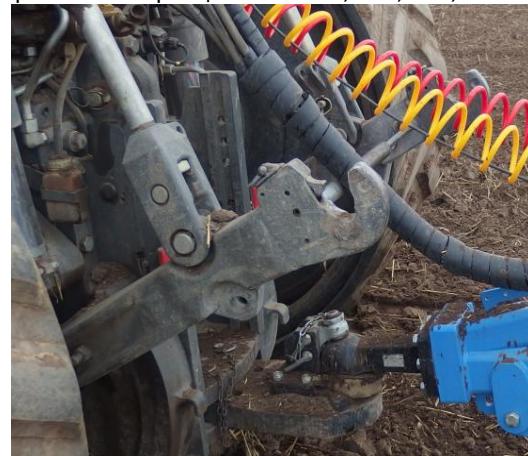
- Оператор машины обязан соблюдать все общие действующие требования техники безопасности труда, охраны здоровья, противопожарной безопасности и защиты окружающей среды.
- Обслуживающему персоналу разрешено агрегатировать машину только с трактором, который укомплектован трёхточечной навеской или нижней агрессцепкой с исправно функционирующей гидросистемой.
- **В транспортном положении машины или в случае прекращения эксплуатации машины управляющие распределители в тракторе должны быть зафиксированы или заблокированы. Это необходимо для предотвращения неумышленного приведения гидравлики в движение посторонними лицами (дети, пассажиры).**
- Агрегатируйте машину с трактором только с применением соответствующих по типу и размеру компонентов, соответствующих необходимой мощности. Например, не агрегатируйте машину с отверстием в дышле Ø50 мм с применением пальца Ø40 мм!
- Конструкция позволяет выбрать из нескольких вариантов агрегатирования с трактором.



Агрегатирование с задней ТТН



Агрегатирование с агрессцепкой = K80, C40, C50, C70



## СПЕЦИФИКАЦИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА

Гидравлический контур машины от производителя заполнен следующим маслом:

Класс мощности: API GL 5; SAE 10W-30; SAE 80

Спецификация производителей: ALLISON C4; CATERPILLAR TO-4; VOLVO VCE WB 101; 97303 JONH DEERE 20C/20D ZF TE-ML 03E/05F/06E/06F/06K/17E/21F; PARKER

DENISON HF-0/HF-1/HF-2 New HOLLAND NH 420A/410B MASSEY FERGUSON M1135/M1141/M1143/ M1145 KUBOTA UDT Fluid CASE IH MS-1204/MS-1206/ MS-1207/MS-1209 FORD M2C134D M2C86B/C CNH MAT 3525/ MAT3526 SPERRY VICKERS/EATON M2950S,I-280-S SAUER

SUNDSTRAND(DANFOSS) Hydro Static Trans fluid; CASE CNH MAT 3540(CVT), Claas(CVT), AGCO CVT; ML200, Valtra G2-10(XT-60+)

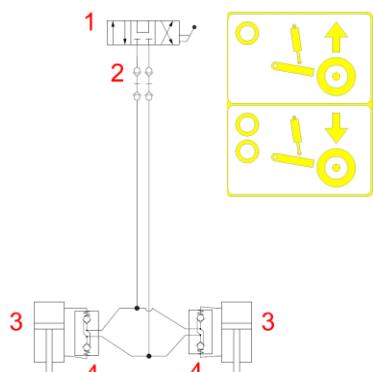
## 4.2 ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

**Запрещается демонтировать находящиеся под давлением детали гидравлической системы машины. Гидравлическое масло, проникающее в тело под высоким давлением, причинит тяжелую травму. В случае травмы немедленно обратитесь к врачу.**



- Подсоединяйте гидравлику только тогда, если гидравлические контуры машины и трактора (агрегата) не находятся под давлением.
- Гидравлическая система находится под высоким давлением. Регулярно контролируйте отсутствие утечек, немедленно устраните все повреждения магистралей, шлангов и резьбовых соединений.
- При поиске и устранении утечек используйте соответствующие приспособления.
- При подсоединении гидросистемы машины к трактору используйте штекеры (на машине) и розетки (на тракторе) быстроразъемных муфт одинакового типа.
- Для облегчения ориентации контуры гидравлики обозначены различным цветом.

	<b>+</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР СКЛАДЫВАНИЯ БОКОВЫХ РАМ <b>-ОДИН КРАСНЫЙ КРУЖОК</b> Если нажать на этот контур, произойдет складывание боковых рам в транспортное положение.	В контуре использованы ограничители расхода, замедляющие скорость движения поршневых штоков. Точное положение Вы можете найти в каталоге запасных частей.
	<b>-</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР СКЛАДЫВАНИЯ БОКОВЫХ РАМ <b>-ДВА КРАСНЫХ КРУЖКА</b> Если нажать на этот контур, произойдет раскладывание боковых рам в рабочее положение.	Точное положение Вы можете найти в каталоге запасных частей.
	<b>+</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ОСИ <b>- ОДИН ЖЕЛТЫЙ КРУЖОК</b> Если нажать на этот контур, транспортная ось переходит в положение, когда машина едет на рабочих катках а колёса транспортной оси находятся в воздухе.	В контуре использованы ограничители расхода, замедляющие скорость движения поршневых штоков. Точное положение Вы можете найти в каталоге запасных частей.
	<b>-</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ОСЯМИ <b>-ДВА ЖЕЛТЫХ КРУЖКА</b> Если нажать на этот контур, осуществляется подъём транспортной оси в транспортное положение, т.е. машина передвигается на шинах оси.	Точное положение Вы можете найти в каталоге запасных частей.
	<b>+</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР УПРАВЛЕНИЯ НАКЛОНОМ ПРУТКОВЫХ ЗАГОРТАЧЕЙ, СЕКЦИЯ ВН3 <b>- ОДИН СИНИЙ + ОДИН ЗЕЛЕНЫЙ КРУЖОК</b> При подаче давления в эту ветвь контура исполняется подъём бороны над поверхностью.	В контуре использованы ограничители расхода, замедляющие скорость движения поршневых штоков.
	<b>-</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР УПРАВЛЕНИЯ НАКЛОНОМ ПРУТКОВЫХ ЗАГОРТАЧЕЙ, СЕКЦИЯ ВН3 <b>- ДВА СИНИХ + ОДИН ЗЕЛЕНЫЙ КРУЖОК</b> При подаче давления в эту ветвь контура исполняется углубление бороны в поверхность	Точное положение Вы можете найти в каталоге запасных частей.
	<b>+</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР УПРАВЛЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГЛУБИНЫ СЕКЦИИ ВН3 <b>-ОДИН ЗЕЛЕНЫЙ КРУЖОК</b> Если нажать на этот контур, секция ВН3 поднимутся из обработанного профиля.	В контуре использованы ограничители расхода, замедляющие скорость движения поршневых штоков.
	<b>-</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР УПРАВЛЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГЛУБИНЫ СЕКЦИИ ВН3 <b>-ДВА ЗЕЛЕНЫХ КРУЖКА</b> Если нажать на этот контур, секция ВН3 углубляется в обработанный профиль.	Точное положение Вы можете найти в каталоге запасных частей.
	<b>+</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР УПРАВЛЕНИЯ ОПОРНОЙ ПОДСТАВКОЙ <b>- ОДИН ЧЁРНЫЙ КРУЖОК</b> Созданием давления в этой ветви контура опорная подставка поднимается с подкладки к конструкции дышла.	В контуре использованы ограничители расхода, замедляющие скорость движения поршневых штоков.
	<b>-</b>	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР УПРАВЛЕНИЯ ОПОРНОЙ ПОДСТАВКОЙ <b>- ДВА ЧЁРНЫХ КРУЖКА</b> Созданием давления в этой ветви контура опорная подставка опускается к подкладке от конструкции дышла.	Точное положение Вы можете найти в каталоге запасных частей.

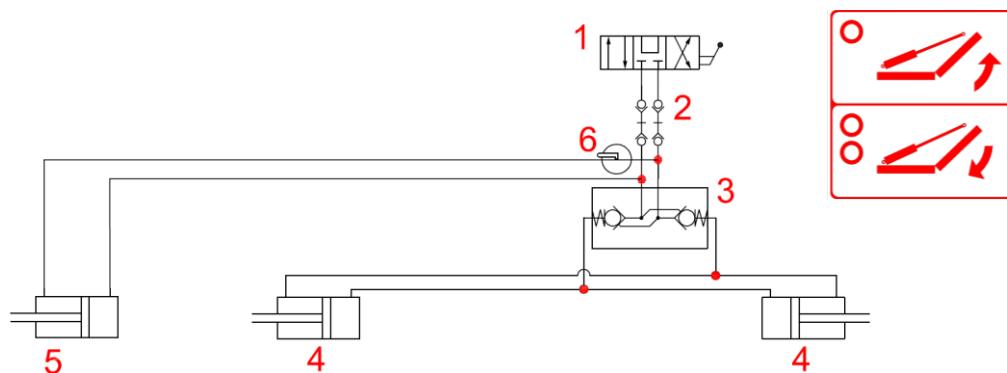
**Схема гидравлики – УПРАВЛЕНИЕ ОСЬЮ**

1-Управляющий распределитель в тракторе

2-Гидравлические быстроразъёмные муфты

3-Гидравлические цилиндры оси

4-Запорный вентиль цилиндра оси

**Схема гидравлики – УПРАВЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ БОКОВЫХ РАМ**

1- Управляющий распределитель в тракторе

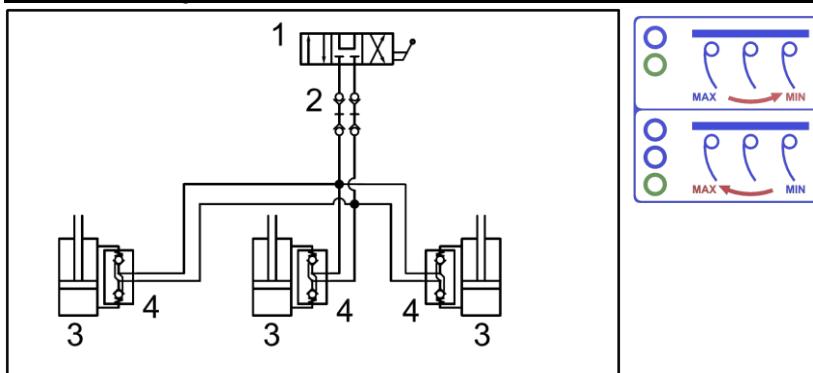
2- Гидравлические быстроразъёмные муфты

3- Гидравлический запорный вентиль цилиндра складывания боковых рам

4-Гидроцилиндр складывания боковых рам

5-Гидроцилиндр соединительной тяги боковых рам

6-Запорный кран соединительной тяги боковых рам

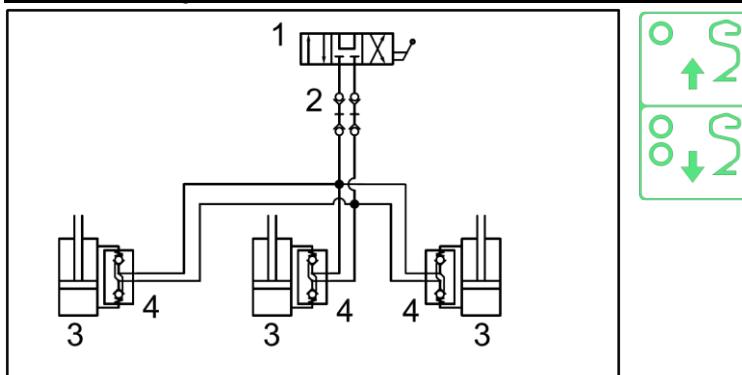
**Схема гидравлики - УПРАВЛЕНИЕ НАКЛОНОМ ЗАГОРТАЧЕЙ**

1- Управляющий распределитель в тракторе

2- Гидравлические быстроразъёмные муфты

3- Гидравлические цилиндры управления

4- Гидравлический запорный вентиль

**Схема гидравлики - УПРАВЛЕНИЕ ВЫСОТОЙ РАМЫ ЗАГОРТАЧЕЙ**

- 1- Управляющий распределитель в тракторе  
 2- Гидравлические быстроразъёмные муфты  
 3- Гидравлические цилиндры управления  
 4- Гидравлический запорный вентиль

**ОСИ ДЛЯ НИЖНЕЙ СЦЕПКИ (С50; К80)****Схема гидравлики - УПРАВЛЕНИЕ ОПОРНОЙ ПОДСТАВКИ**

- 1- Управляющий распределитель в тракторе  
 2- Гидравлические быстроразъёмные муфты  
 3- Гидравлические цилиндры управления  
 4- Гидравлический запорный вентиль

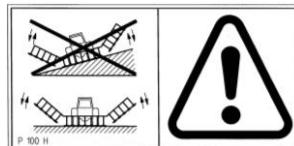
## 4.3 СКЛАДЫВАНИЕ А РАСКЛАДЫВАНИЕ МАШИНЫ



Для всех движений с помощью гидравлики уменьшайте в конце движения скорость движущихся деталей машины уменьшением протока соответствующего распределителя!



- Гидравлика для складывания и раскладывания машины должна быть подключена к двухходовому контуру трактора.
- Оператор должен обеспечить, чтобы при складывании или раскладывании боковых рам в зоне их досягаемости (т.е. в месте конечной позиции) или вблизи не находились люди или животные, и чтобы никто не помещал пальцы в пространство шарниров.
- Складывание или раскладывание осуществляйте на ровной и прочной поверхности или перпендикулярно склону.

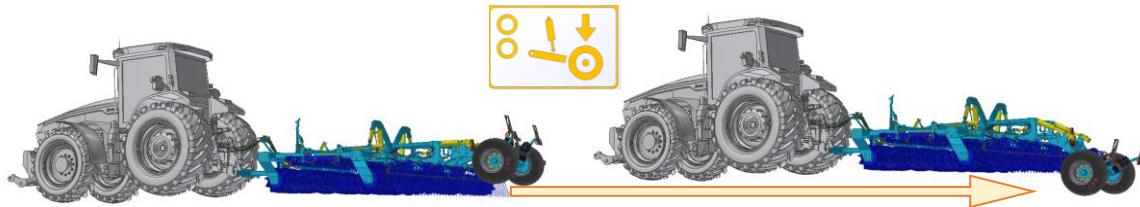


- Складывание или раскладывание осуществляйте только с поднятой на оси машиной.
- До начала складывания очистите машину от загрязнений. Загрязнения могут мешать или повлиять на правильность функционирования, а в результате привести к повреждению механизмов.
- При складывании или раскладывании визуально контролируйте боковые рамы и плавно складывайте их в конечное положение до упора.

### 4.3.1 ВВОД МАШИНЫ В ТРАНСПОРТНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### ➤ ПОДНИМите МАШИНУ НА ОСИ

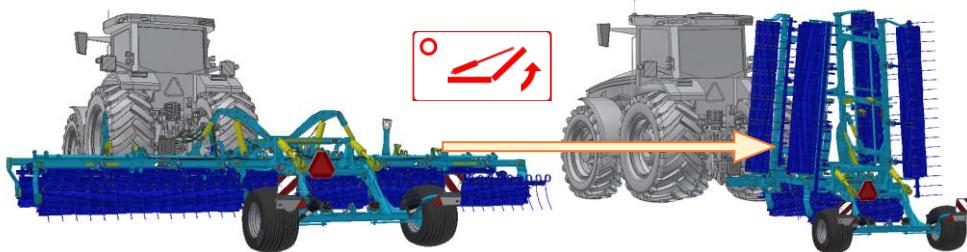
- При подаче давления в контур гидравлики с двумя жёлтыми кружками машина будет поднята на оси. Исполняйте операцию до полного выдвижения штока в конечное положение. Одновременно поднимите и рычаги задней навески трактора если машина агрегатирована на них. Если машина агрегатирована с помощью нижней жёсткой сцепки трактора, то подъём машины осуществляется автоматически вместе с подъёмом оси.



- Очистите машину от загрязнений.

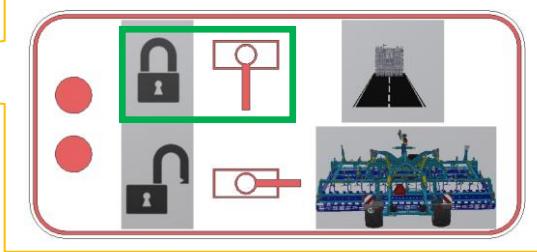
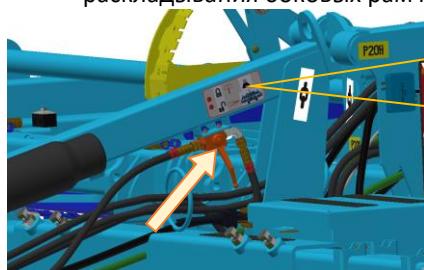
#### ➤ СЛОЖИТЕ БОКОВЫЕ РАМЫ В ТРАНСПОРТНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- При подаче давления в контур гидравлики с одним красным кружком будет плавно сложена боковая рама в транспортное положение. Производитель отрегулировал машину так, чтобы при максимальном выдвижении цилиндра боковые рамы опирались на упоры средней рамы.





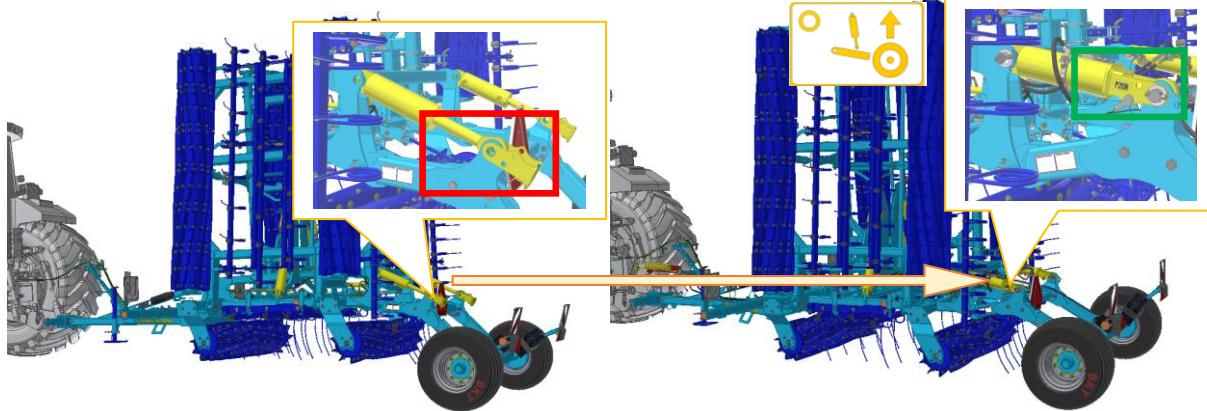
- Перекройте шаровой вентиль на дышле машины для предотвращения непредвиденного раскладывания боковых рам при движении по наземным коммуникациям.



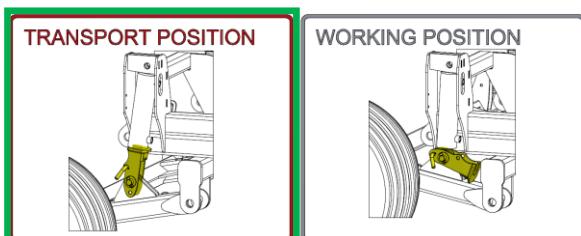
- Заблокируйте или закройте контур.



- **!! Внимание, высота машины DC800PS в сложенном транспортном положении при максимальном выдвижении гидроцилиндров транспортной оси превышает разрешенную высоту 4 м!!** Поэтому на машине DC800PS для обеспечения транспортной высоты необходимо перевернуть упоры на гидроцилиндрах транспортной оси в транспортное положение. После этого управлением контура транспортной оси опустить машину на эти упоры. **Тем самым обеспечивается транспортная высота машины 4 м.**

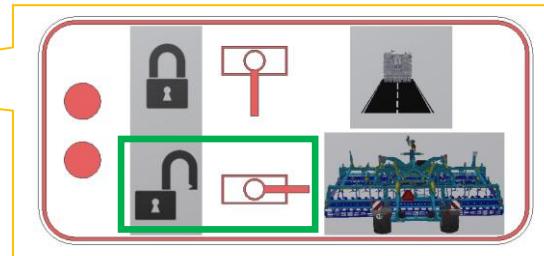
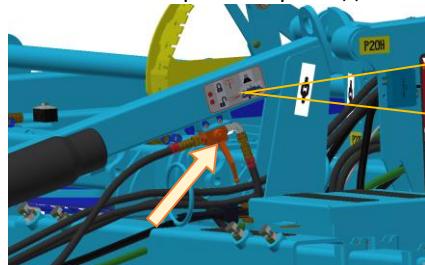


Пиктограмма упоров транспортной оси – ТРАНСПОРТНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

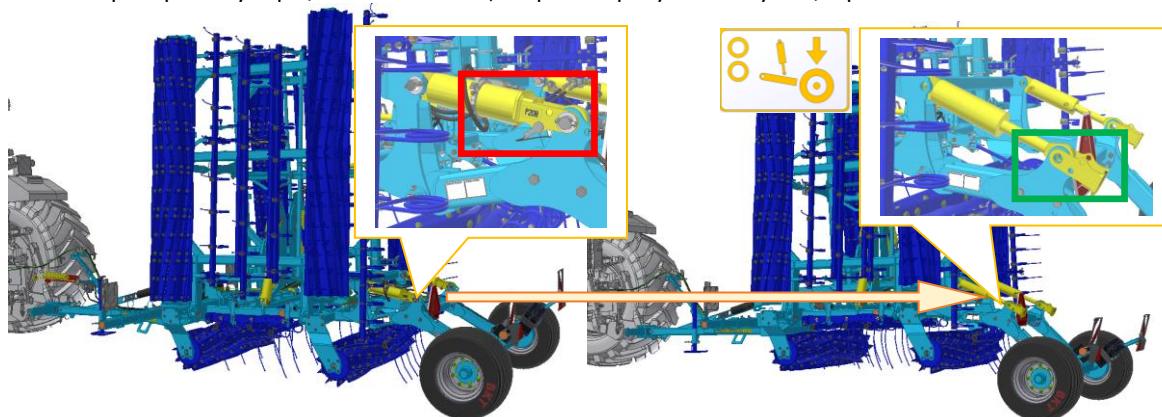


### 4.3.2 ВВОД МАШИНЫ В РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

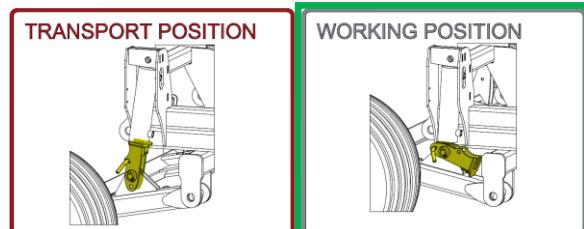
- Откройте шаровой вентиль на дышле машины, блокирующий непредвиденное раскладывание боковых рам во время движения по наземным коммуникациям.



- На машине DC800PS выдвиньте гидроцилиндры транспортной оси на максимальную величину и переверните упоры, обеспечивающие транспортную высоту 4 м, в рабочее положение.

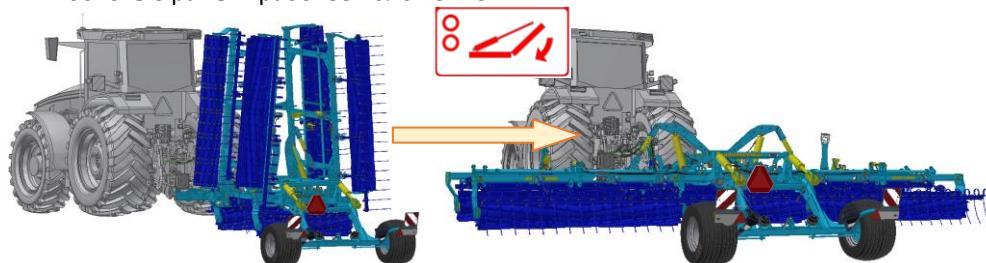


Пиктограмма упоров транспортной оси – РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ



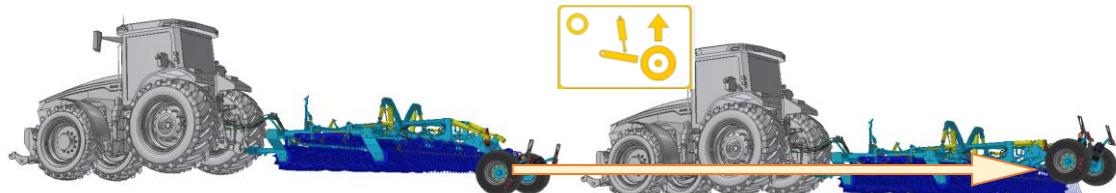
#### ➤ РАЗЛОЖИТЕ БОКОВЫЕ РАМЫ В РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- При подаче давления в контур гидравлики с двумя красными кружками будут плавно разложены боковые рамы в рабочее положение.



➤ **ПОЛОЖИТЕ МАШИНУ НА РАБОЧИЕ КАТКИ**

- При подаче давления в контур гидравлики с одним жёлтым кружком машина будет опущена на землю. Исполняйте операцию до полного втягивания штока в конечное положение и пока ходовые колёса не будут над поверхностью. После этого машина стоит на рабочих органах. Одновременно опускайте и рычаги задней навески трактора если машина агрегатирована на них. Если машина агрегатирована с помощью нижней жёсткой сцепки трактора, то опускание машины на землю осуществляется автоматически вместе с управлением транспортной оси.



- Заблокируйте или закройте контуры.

## **5. ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ НА НАЗЕМНЫХ КОММУНИКАЦИЯХ**

- В соответствии с главой 4.3.1 необходимо привести машину в транспортное положение, т.е. машина сложена.
- Для машин DC800PS необходимо для соблюдения транспортной высоты до 4 м использовать механические упоры транспортной оси.
- Машины спереди и сзади оборудованы отражающими щитками с обозначением внешнего габарита. Эти щиты оператор должен поддерживать в чистоте и без повреждений.
- Перед выездом оператор должен очистить машину от загрязнений и тем самым предотвратить засорение транспортных коммуникаций.
- Оператор обязан оборудовать машину для транспортировки таким образом, чтобы она всегда соответствовала действующим требованиям, постановлениям и директивам по движению на наземных коммуникациях.
- При транспортировке оператор должен быть очень внимателен с учётом транспортных габаритов.
- Оператор после подсоединения машины к трактору из-за изменения распределения веса на оси должен соблюдать действующие инструкции по эксплуатации на наземных коммуникациях (законы, нормы). Ходовые качества сцепленных машин также изменяются в зависимости от характера участка, поэтому адаптируйте к ним способ передвижения.
- При необходимости оператор должен предъявить технический паспорт машины по действующим нормам для эксплуатации на наземных коммуникациях (инструкции, законы).
- При движении с машиной задним ходом оператор обязан обеспечить достаточный обзор со своего места в кабине трактора. При недостаточной видимости оператор обязан воспользоваться помощью квалифицированного и проинструктированного лица.
- Если машина агрегатирована с трактором на задних рычагах ТТН, то оператор при транспортировке машины на наземных коммуникациях должен зафиксировать рычаги задней ТТН трактора в транспортном положении, т.е. рычагом управления гидравликой рычагов предотвратить их непредвиденное опускание. Одновременно рычаги задней ТТН трактора должны быть зафиксированы от отклонения в сторону.
- При транспортировке машины по наземным коммуникациям оператор должен соблюдать действующие законы и постановления по данной проблематике, устанавливающие нагрузку на оси трактора в зависимости от транспортной скорости.
- **ЗАПРЕЩЕНО ДВИЖЕНИЕ МАШИНЫ НА НАЗЕМНЫХ КОММУНИКАЦИЯХ В УСЛОВИЯХ ОГРАНИЧЕННОЙ ВИДИМОСТИ!!**



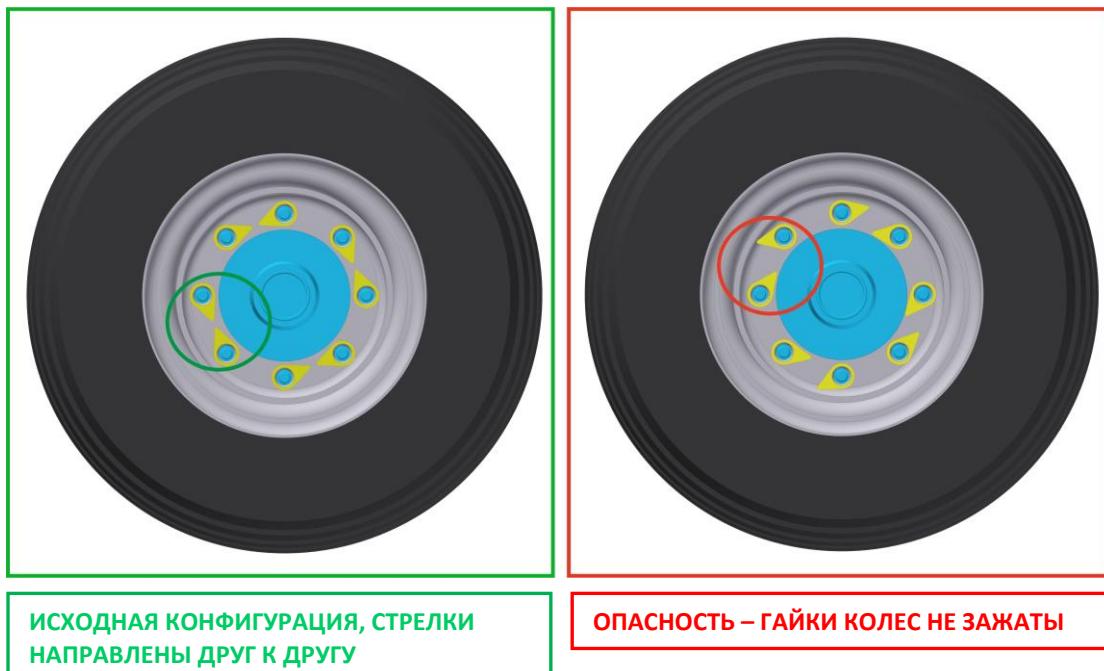
**Контроль гаек на транспортной оси**

- Для контроля ослабленных гаек предназначена пластмассовая стрелка, т.н. «Check Point», беглый взгляд на которую позволяет оценить насколько правильно зажата гайка.
- Перед движением всегда проверяйте состояние пластмассовых стрелок «Check Point».
- Если стрелки не направлены друг к другу, необходимо подтянуть гайки колес с требуемым крутящим моментом и насадить Check Point стрелками друг к другу в соответствии с зеленым рисунком.

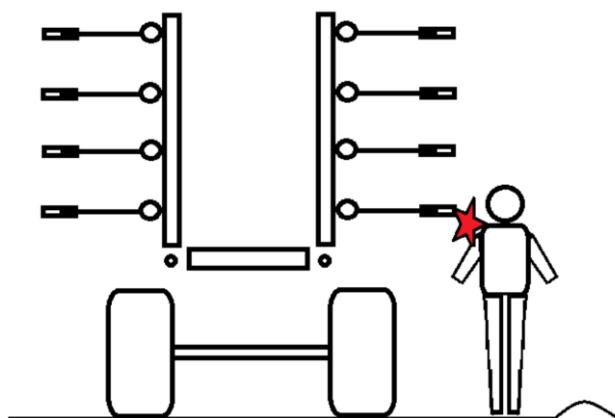
Крутящие моменты для гаек транспортных осей: M18x1,5 - 265 Нм

M20x1,5 - 343 Нм

M22x1,5 - 440 Нм

**5.1 ОСТРЫЕ ВЫСТУПАЮЩИЕ ЧАСТИ МАШИНЫ**

- На машине конструктивно присутствуют острые выступающие части.
- Запрещается эксплуатировать и транспортировать машину на наземных коммуникациях в условиях недостаточной видимости!!** - Опасность контакта с людьми, предметами или иными участниками дорожного движения на коммуникациях.
- Обслуживающий персонал машины должен соблюдать повышенную осторожность при движении на наземных коммуникациях и должен учитывать ширину машины и безопасное расстояние до людей, транспортных средств, предметов или иных участников дорожного движения!!

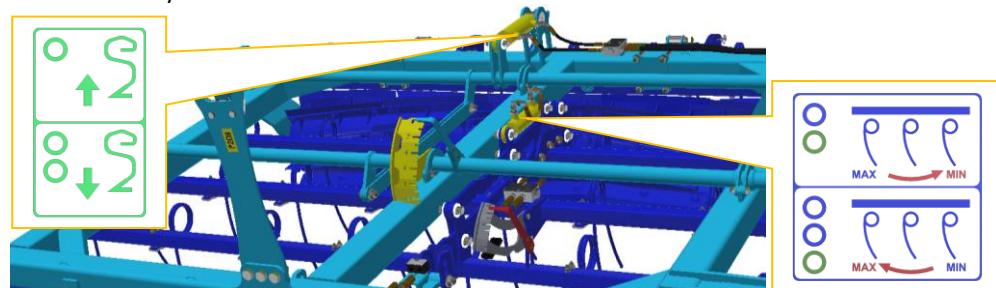


## 6. РЕГУЛИРОВКА РАБОЧИХ ОРГАНОВ МАШИНЫ

- На машине можно регулировать высоту и наклон прутковых загортачей.
- Можно скорректировать настройку тяг складывания.

### 6.1 РЕГУЛИРОВКА РАЗРАВНИВАЮЩЕЙ СЕКЦИИ ВН3

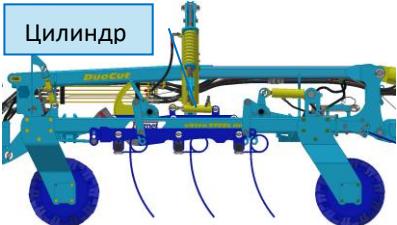
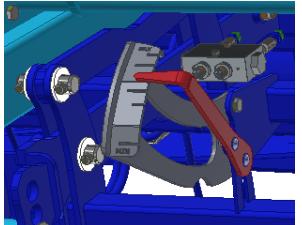
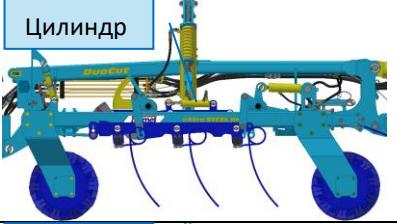
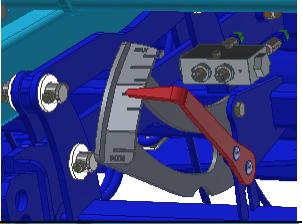
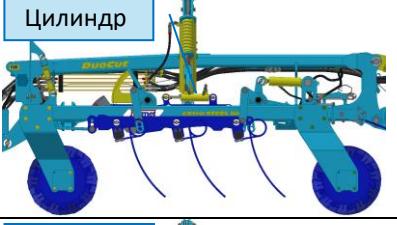
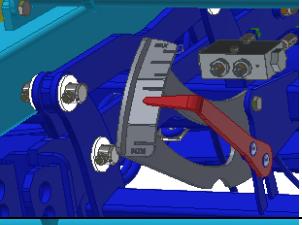
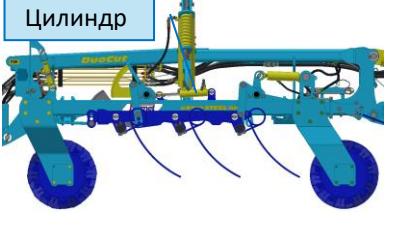
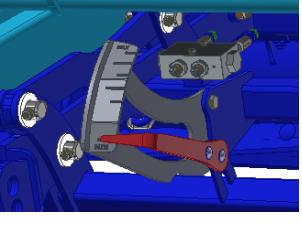
- Регулировка высоты рамы разравнивающей секции и регулировка наклона прутковых загортачей исполняется с места оператора трактора с помощью двух гидравлических контуров.
- Первичная регулировка исполняется на остановленной и разложенной в рабочее положение машине. Во время движения можно корректировать положение и наклон в соответствии с актуальными условиями.
- Сначала установите наклон прутковых загортачей, а после этого установите высоту секции. Всегда учитывайте актуальные условия. Отрегулируйте секцию ВН3 так, чтобы в машине не концентрировались переработанные пожнивные остатки = чтобы они свободно проходили через машину.



#### 6.1.1 РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА ПРУТКОВЫХ ЗАГОРТАЧЕЙ

- |  |  |
|--|--|
|  | <b>+</b> Установка давления в данной части контура уменьшает интенсивность работы прутковых загортачей   |
|  | <b>-</b> Установка давления в данной части контура увеличивает интенсивность работы прутковых загортачей |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ В распределении данного контура гидравлики установлены элементы, обеспечивающие равномерное движение всех рам секции. Поэтому необходимо установить расход масла в контуре на 75–100% мощности.</li> <li>○ Запрещается любым образом манипулировать с компонентами гидравлического контура без предварительного согласования с производителем!</li> </ul> |  |

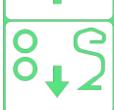
НАКЛОН ПРУТКОВОГО ЗАГОРТАЧА	ПОЗИЦИЯ УКАЗАТЕЛЯ НАКЛОНА	ОПИСАНИЕ
		Цилиндр наклона полностью втянут На указателе первая прорезь = MAX. Прутковые загортачи в рабочем положении с максимальной интенсивностью.
		Цилиндр наклона выдвинут около 17 мм На указателе вторая прорезь. Прутковые загортачи в рабочем положении с высокой интенсивностью.

		<p>Цилиндр наклона выдвинут около 33 мм На указателе третья прорезь. Прутковые загортачи в рабочем положении со средней интенсивностью.</p>
		<p>Цилиндр наклона выдвинут около 48 мм На указателе четвертая прорезь. Прутковые загортачи в рабочем положении с малой интенсивностью.</p>
		<p>Цилиндр наклона выдвинут около 62 мм На указателе пятая прорезь. Прутковые загортачи в рабочем положении с минимальной интенсивностью.</p>
		<p>Цилиндр наклона выдвинут на максимальный ход На указателе шестая прорезь = MIN. Прутковые загортачи в нерабочем положении = не работают.</p>

### 6.1.2 УСТАНОВКА ВЫСОТЫ РАЗРАВНИВАЮЩЕЙ СЕКЦИИ



Установка давления в данной части контура поднимает секцию над поверхностью.

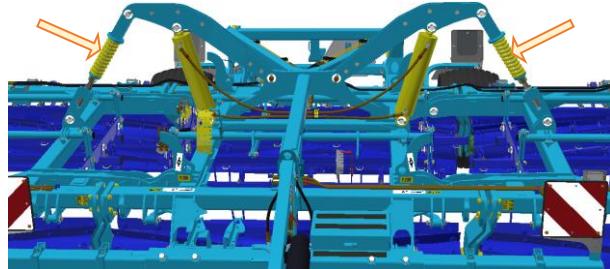


Установка давления в данной части контура опускает секцию к поверхности.

- В распределении данного контура гидравлики установлены элементы, обеспечивающие равномерное движение всех рам секции. Поэтому необходимо установить расход масла в контуре на 75–100% мощности.
- Запрещается любым образом манипулировать с компонентами гидравлического контура без предварительного согласования с производителем!

## 7. ТЯГИ СКЛАДЫВАНИЯ БОКОВЫХ РАМ

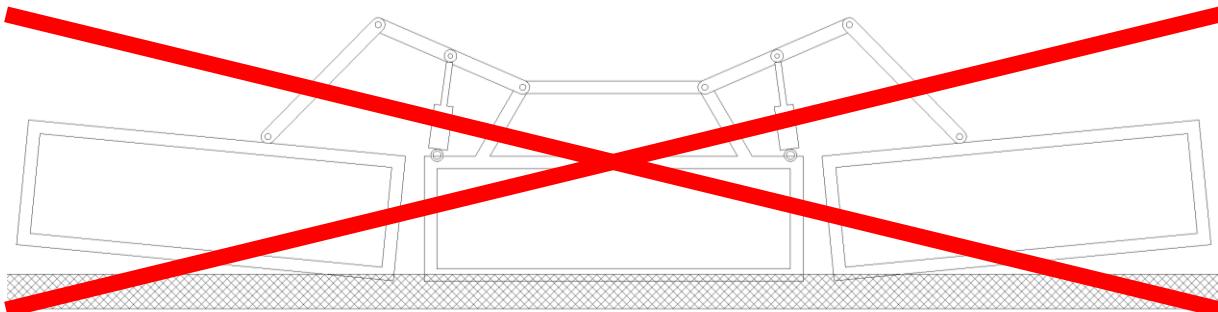
- В механизме складывания боковых рам, подсоединенных к центральной раме, установлены тяги со встроенными тяговыми пружинами. Благодаря этим пружинам можно достичь переноса части веса центральной рамы на эти боковые рамы. Тем самым достигается равномерная обработка почвы, т.е. центральная рама не работает глубже чем боковые рамы.
- Так как почвенные условия отличаются, то на тягах складывания можно изменять предварительное натяжение пружин или общую длину тяги. Длину тяги необходимо корректировать в случае, когда машина отгружается в разобранном состоянии и когда при поставке длина тяги может измениться по сравнению с настройкой на заводе-производителе
- Регулировку длины пружины осуществляйте когда машина остановлена и разложена в рабочее положение = машина стоит на рабочих катках.
- Длину тяг регулируйте на остановленной и разложенной в рабочее положение машине.
- При регулировке соблюдайте общие действующие требования по технике безопасности.



## 7.1 РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ПРУЖИНЫ ТЯГИ СКЛАДЫВАНИЯ - $L_p$

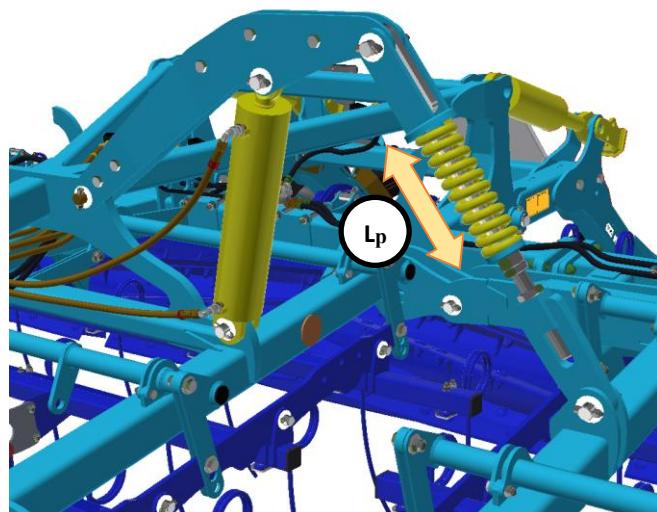


- Когда изменять предварительное натяжение пружин? Если при работе в поле цилиндры складывания полностью втянуты, а боковые рамы машины приподняты и формируют букву «V». То это означает, что пружина тяги имеет малое предварительное напряжение и её необходимо сжать сильнее = укоротить.

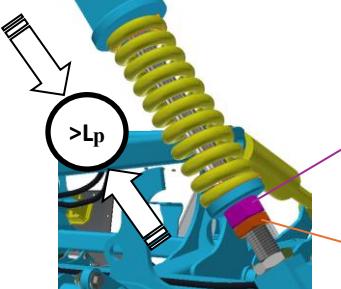


- На заводе-производителе пружины отрегулированы на стандартную длину пружины  $L_p$ . В зависимости от актуальной необходимости можно изменить предварительное натяжение пружин.

Тип машины	$L_p$ (мм)
<b>DC500PS</b>	290
<b>DC600PS</b>	280
<b>DC700PS</b>	275
<b>DC800PS</b>	265



- Уменьшение длины пружины выполняйте размером 46. Отпустите низкую контргайку так, чтобы было возможно стандартной гайкой изменять длину предварительного натяжения пружины ( $>L_p$ ).



ГАЙКА ИЗМЕНЕНИЯ ДЛИНЫ ПРУЖИНЫ

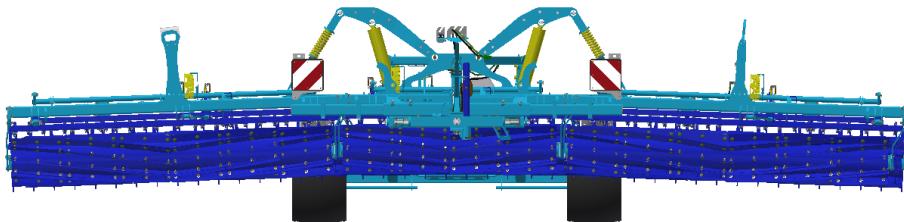
ОТПУСТИТЬ УЗКУЮ КОНТРГАЙКУ

- При укорачивании длины пружины ( $>L_p$ ) будет увеличена сила пружины и повышен эффект облегчения центральной рамы. Разрешено **укорачивать длину пружины** по сравнению со стандартным размером на „**макс. -15 мм**“.

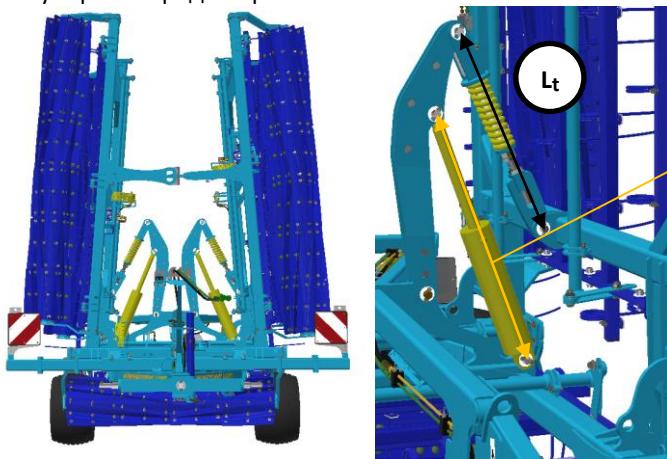
Тип машины	$L_p$ (мм)
<b>DC500PS</b>	мин. 275
<b>DC600PS</b>	мин. 265
<b>DC700PS</b>	мин. 260
<b>DC800PS</b>	мин. 250

## 7.2 РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ТЯГИ - $L_t$

- На заводе-производителе машина отрегулирована так, чтобы в **разложенном рабочем состоянии** цилиндры раскладывания были полностью втянуты, а в позиции на транспортной оси боковые рамы свисали.



- На заводе-производителе машина отрегулирована так, чтобы в **сложенном транспортном положении** цилиндры раскладывания были полностью выдвинуты, а боковые рамы опирались на упоры на средней раме.



Максимально выдвинутый гидроцилиндр раскладывания ... расстояние по осям между пальцами  $L=1005$  мм

Боковая рама опирается на упор на средней раме

 Отрегулированная таким образом машина будет надежно функционировать в рабочем и транспортном положении.

Длину тяги складывания  $L_t$  менять только в случае, когда приведенная выше информация недействительна для машины!

### 7.2.1 УКОРАЧИВАНИЕ ТЯГИ

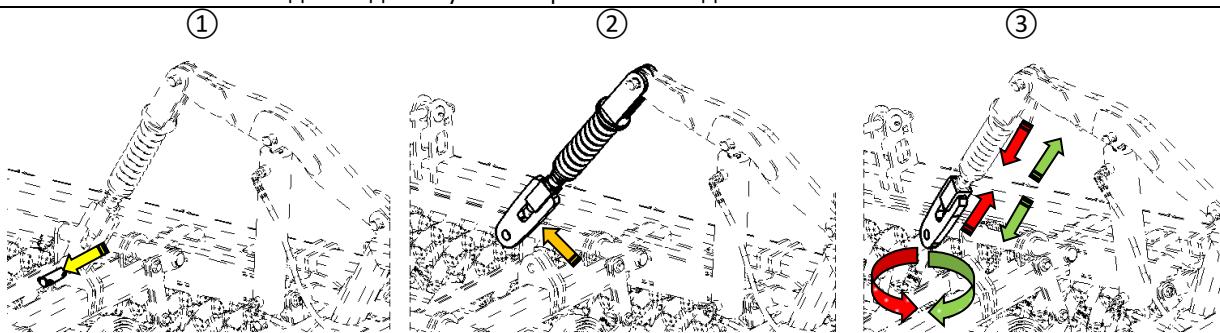
- После складывания боковых рам в транспортное положение цилиндр максимально выдвинут, однако боковые рамы не опираются на упоры на средней раме. Возникает опасность повреждения конструкции рам при транспортировке машины на наземных коммуникациях.

### 7.2.2 УДЛИНЕНИЕ ТЯГИ

- После складывания боковых рам в транспортное положение боковые рамы опираются на упоры на средней раме, однако цилиндр складывания не выдвинут в максимальную позицию. Возникает опасность повреждения конструкции рам из-за сил воздействия гидравлики.

- Действуйте следующим образом. Разложите машину в рабочее положение, ① достаньте палец крепления тяги к боковой раме, ② отсоедините тягу от боковой рамы, ③ вращайте гайку тяги.

После изменения длины действуйте в обратной последовательности.



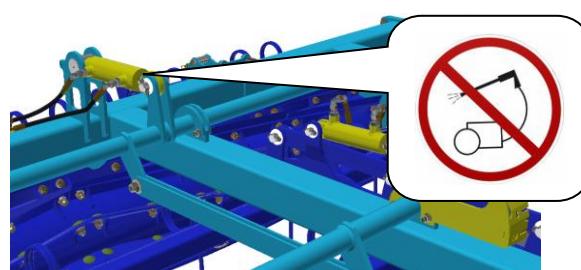
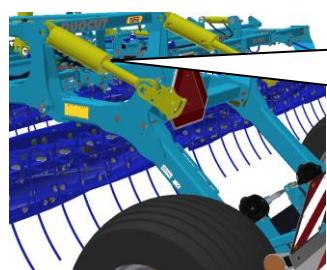
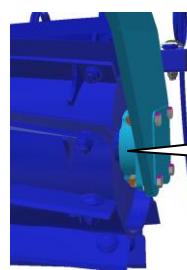
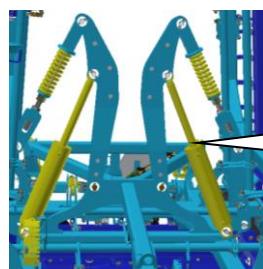
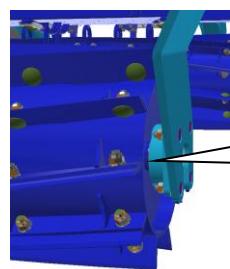
## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ МАШИНЫ



- При техническом обслуживании или ремонте машины всегда соблюдайте правила и указания по технике безопасности.
- Перед каждым применением машины проверьте зажатие всех резьбовых и остальных монтажных соединений на машине, далее контролируйте в текущем порядке.
- Регулярно проверяйте предписанное давление в шинах машины и состояние шин.
- Регулярно в текущем порядке контролируйте износ рабочих органов машины. Износ рабочих органов снижает качество работ.
- Смазывайте все места смазки по данным главы **8.1**.
- Режущие кромки катков заменяйте в соответствии с гл. **8.2**.
- Регулировку, очистку и смазку машины производите только нерабочем состоянии, т.е. машина стоит и не работает.
- При регулировке, очистке, уходе и ремонте машины необходимо зафиксировать складывающиеся и поворачивающиеся части машины, которые могут упасть или иным движением угрожать обслуживающему персоналу.
- При работе со складывающимися частями машины используйте подходящие опоры с установкой в обозначенных местах или в местах, подходящих для этой цели.
- Для удерживания машины при манипуляции с помощью грузоподъёмного устройства используйте только места, обозначенные наклейками с цепочкой
- При установлении неисправности или повреждения машины немедленно прекратите работы с машиной, заглушите трактор и предотвратите запуск двигателя. Зафиксируйте агрегат трактор-машина от движения ⇒ от только после этого устраняйте неисправность.
- При техобслуживании или ремонте машины используйте исключительно оригинальные запасные части, соответствующие инструменты и средства защиты.
- Оригинальные запчасти всегда заказывайте по каталогу запчастей.
- Если во время ремонта необходимо сваривать на присоединенной к трактору машине, отсоедините питающие кабели генератора и аккумулятора на тракторе.
- Поддерживайте машину в чистоте.



Не рекомендуется чистить гидроцилиндры и подшипники рабочих катков с помощью мойки высокого давления или путём мойки прямой струей воды. Уплотнение цилиндров и подшипники катков могут быть повреждены при мойке прямым потоком воды или под высоким давлением.



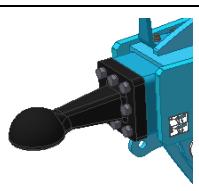
# ПЛАН ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

исполните техническое обслуживание в соответствии с инструкцией:

Операция техобслуживания	Ежедн евно (сезон)	1x неделю	Перед сезоном	После сезона	Периоди чность
<b>Машина в общем</b>					
• Визуальный контроль машины	X				
• Отсутствие нежелательных звуков, вибраций и чрезмерного износа					
• Контроль основных узлов: пальцы, подшипники, цилиндры, рабочие органы	X		X	X	
• Очистка машины					
• Хранение машины, идеально под крышей		X		X	
• Зарегистрировать пробег машины / сезон (га)					
• Комплексный осмотр	X			X	
• Контроль рамы					
 <p>Не очищайте гидравлические цилиндры, подшипники, электрические и электронные компоненты водой под давлением или прямой струей воды. Прокладки и подшипники негерметичны к воздействию воды под давлением.</p>					
<b>Гидравлическая система</b>					
Контроль функционирования, герметичности, крепления и потертых мест для всех гидравлических компонентов и шлангов		X	X		
<b>Шланги гидравлики - замена:</b>					
• Повреждена наружная оболочка шланга (механически или потеряла прочность)					
• Подтекание жидкости (прежде всего возле концовок)					
• Вздутия или пузыри на шланге	X				
• Деформация или коррозия концовок					
• Ослабленный контакт концовки - шланг проворачивается				X	
<b>Шланги гидравлики - замена:</b>					
• Превышен срок службы шланга					
					6 лет
<b>!!! ПРЕВЕНТИВНОСТЬ</b> означает, что проблему нужно устранять планово, вне сезона, без стресса и спешки еще до того, как возникнет вторичная проблема, авария или опасность для здоровья.					

# ПЛАН ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

исполните техническое обслуживание в соответствии с инструкцией:

Операция техобслуживания	Ежедневно (сезон)	1x неделю	Перед сезоном	После сезона	Периодичность
<b>Резьбовые соединения</b>					
<b>Визуальный контроль</b> резьбовых и гидравлических соединений, ослабленные резьбовые соединения зажмите с соответствующим моментом (табл. Моментов зажатия)	X			X	
<b>Петля сцепки</b> - контроль, возможное зажатие		X	X		
					
<b>М16 - 10.9.</b> 300 Нм					
<b>М20 - 10.9.</b> 560 Нм					
<b>Колёса – подтяните все гайки колес.</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• В первый раз через 10 часов работы</li> <li>• После замены колеса через 10 часов работы</li> </ul>					
<b>М 18 x 1,5</b> 300 Нм		X			
<b>М 20 x 1,5</b> 400 Нм					
<b>М 22 x 1,5</b> 500 Нм					
<b>Тормозная система</b>					
<b>Тормозные магистрали и шланги</b> - контроль функционирования, герметичности, крепления, пережатия или разламывания	X		X	X	
<b>Тормозные компоненты</b> - контроль функционирования, герметичности, крепления	X		X	X	
<b>Ресивер</b> - удаление конденсата через вентиль для удаления воды		X		X	
<b>Вентиль для удаления воды</b> - проверка функциональности, очистка и замена уплотнений			X	X	
<b>Фильтр магистрали</b> - очистка			X	X	
<b>Тормоз/стояночный тормоз</b> – контроль функционирования, регулировка шага <b>25-45 мм</b>	X				
<b>Тормозные накладки</b> - контроль состояния тормозных накладок, мин. толщина 3 мм				X	
<b>Колёса/транспортная ось</b>					
<b>Контроль давления в шинах</b>					
<b>Транспортная ось</b>	19.0/45-17 144 A8 давление 280 кПа				
	19.0/45-17 148 A8 давление 330 кПа	X			
	19.0/45-17 152 A8 давление 390 кПа				
	19.0/45-17 157 A8 давление 475 кПа				
<b>Подшипники транспортной оси</b> - контроль и возможная регулировка люфта (работа в мастерской)					
				X	

# ПЛАН ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

исполните техническое обслуживание в соответствии с инструкцией:

Операция техобслуживания	Ежедневно (сезон)	1x неделю	Перед сезоном	После сезона	Периодичность
<b>Электрическая проводка</b>					
Контроль повреждения, замена при необходимости		X	X		
<b>Предохранительное оборудование</b>					
<b>Освещение и предохранительные щитки с полосами</b> - контроль состояния, функционирования и чистоты	X		X		
<b>Предупредительные и предохранительные таблички</b> - контроль наличия и целостности	X	X			
<b>План смазки машины</b>					
<b>Шарнир дышла / петля сцепки</b> - пластическая смазка	X			X	
<b>Винт ручного тормоза</b> – пластическая смазка или соответствующее масло	X			X	
<b>Подшипники транспортной оси</b> - пластическая смазка с содержанием лития - контроль, дополнение при необходимости				X	
<b>После сезона</b>					
<b>Машина в целом</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Исполните уход и очистку, не наносите масло или аналогичные препараты на пластмассовые детали.</li> <li>Нанесите на поршневые штоки гидроцилиндров соответствующее антакоррозионное средство</li> <li>Проверьте прочность всех резьбовых и вставных соединений (см. таблицу моментов затяжки)</li> <li>Проверьте отсутствие повреждений электропроводки, замените при необходимости</li> </ul>					
<b>Тормозная система</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Перед последним выездом законсервируйте неамерзающей жидкостью для воздушных тормозных систем (около 0,1 л) без содержания этанола, используйте рекомендуемую производителем трактора.</li> <li>Зафиксируйте машину от движения путем размещения клиньев под колеса</li> <li>Отпустите стояночный тормоз, выпустите воздух из ресивера и перекройте тормозные магистрали,</li> </ul> <p>Рабочий тормоз должен быть в зимний сезон без нагрузки, чтобы предотвратить прилипание к тормозному барабану.</p>					

## 8.1 ПЛАН СМАЗКИ МАШИНЫ

Регулярная смазка мест смазки машины продлит срок службы узлов и машины в целом. Смазку осуществляйте регулярно по "Плану смазки".

При смазке подшипников катков будьте осторожны и предотвратите повреждение подшипников при смазке. При смазке подшипников катков проворачивайте смазываемый каток так, чтобы смазка равномерно заполнила подшипник.

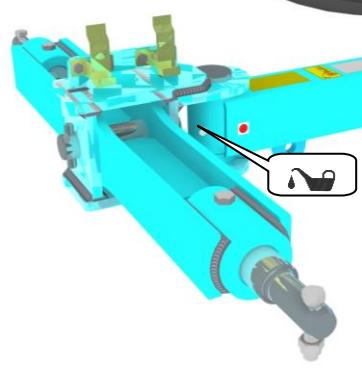
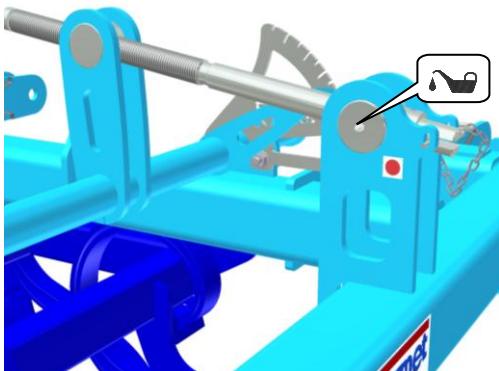
Смазывайте узлы так долго, пока из них не будет выдавливаться чистая смазка. После этого сотрите выдавленную смазку.

Места и интервал смазки машины

МЕСТО СМАЗКИ	ИНТЕРВАЛ	СМАЗКА
Рукоятка управления	-Всегда до начала работы с машиной.	--Пластическая смазка для DIN 51 502 1) К EP2 - 30 2) KP2P-20 Likx
Шарнир дышла	-Всегда по окончании работы при установке машины на хранение.	

смазка посадки рукоятки управления

смазка посадки шарнира дышла



### ПОРЯДОК ОБРАЩЕНИЯ СО СМАЗКАМИ:

- Обращайтесь со смазками и маслами как опасными отходами в соответствии с действующими законами и инструкциями.
- Предотвратите прямой контакт с маслами и смазками, используйте перчатки или защитные кремы.
- Тщательно смойте следы масла на коже тёплой водой и мылом. Не очищайте кожу бензином, соляркой или иными растворителями.
- Масло и пластичная смазка ядовиты. Если масло или пластическая смазка попали внутрь, немедленно обратитесь к врачу.
- Беречь масла и смазки от детей.

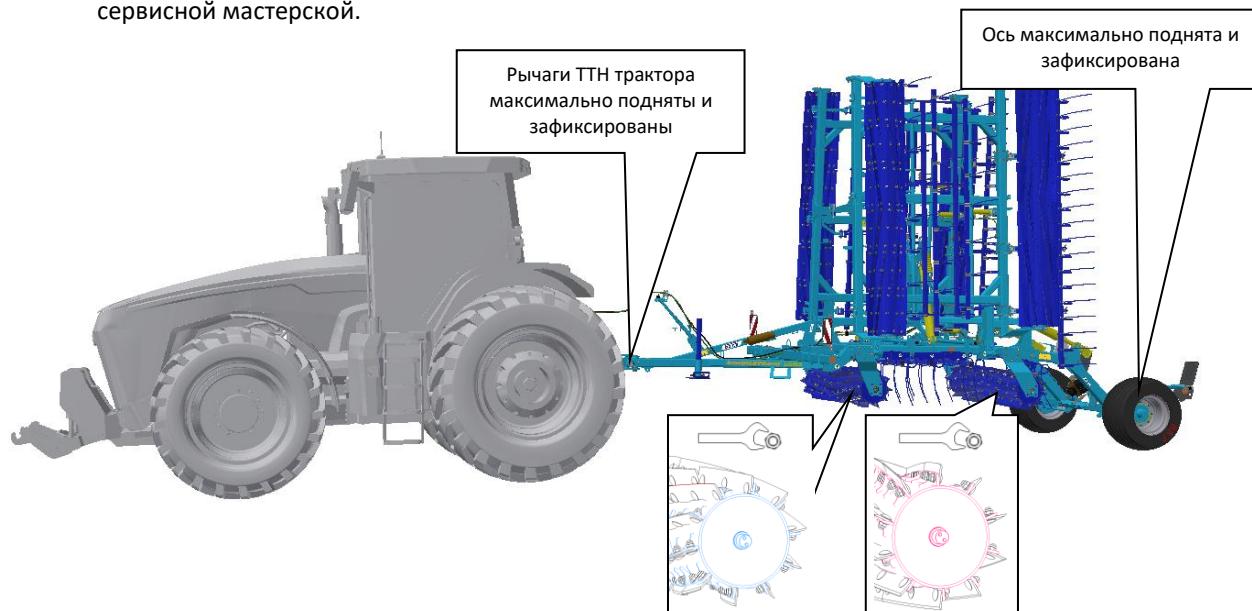
## 8.2 ЗАМЕНА ИЗНОШЕННЫХ КРОМОК (НОЖЕЙ) КАТКОВ



- При замене кромок всегда соблюдайте инструкции и указания по технике безопасности.
- Замену кромок производите только на прочном и ровном основании при не работающей машине.
- В случае утечки в гидросистеме трактора обязательно установите механические опоры под дышло машины е

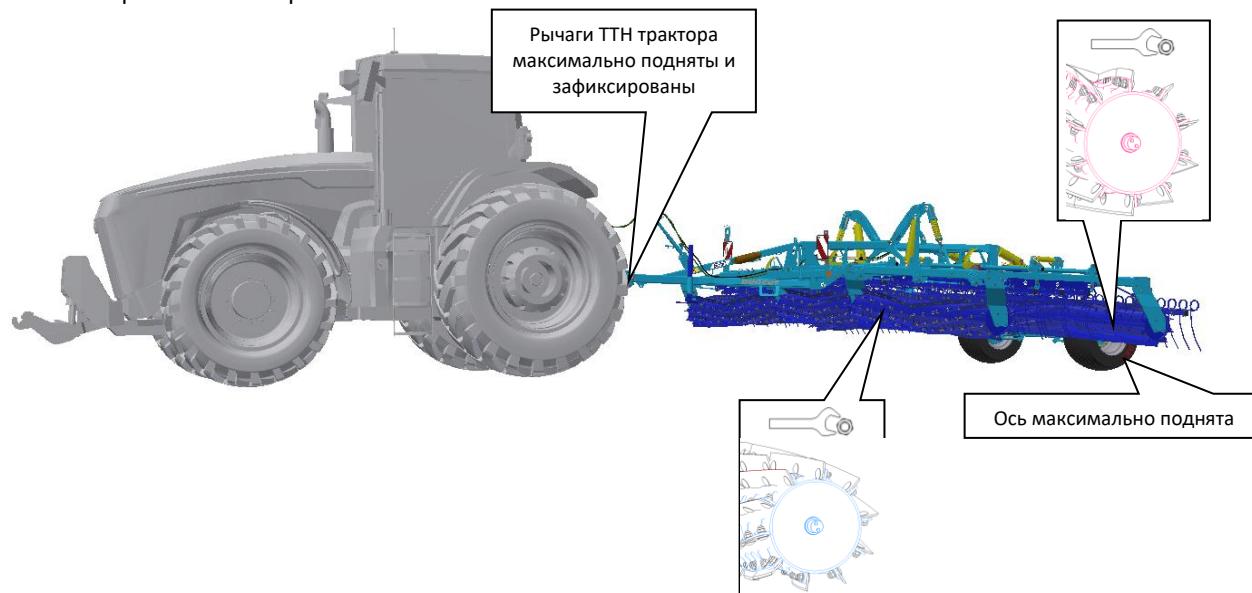
### 8.2.1 ЗАМЕНА ИЗНОШЕННЫХ КРОМОК НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ РАМЕ

- Приведите машину в транспортное положение в соотв. с пунктом 4.3.1/стр.19.
- Задние рычаги ТТН трактора с агрегатированной машиной поднимите в макс. положение и зафиксируйте от опускания. Только после этого разрешено заменить изношенные кромки.
- Поверните каток с поврежденным ножом так, чтобы было возможно исполнить замену.
- Соблюдайте ориентацию ножей на катке...передний и задний каток отличаются
- Если количество ножей для замены велико, демонтируйте каток с машины и замените ножи в сервисной мастерской.



### 8.2.2 ЗАМЕНА ИЗНОШЕННЫХ КРОМОК НА БОКОВЫХ РАМАХ

- Разложите машину в рабочее положение и поднимите транспортную ось
- Поверните каток с поврежденным ножом так, чтобы было возможно исполнить замену.
- Соблюдайте ориентацию ножей на катке...передний и задний каток отличаются
- Если количество ножей для замены велико, демонтируйте каток с машины и замените ножи в сервисной мастерской.

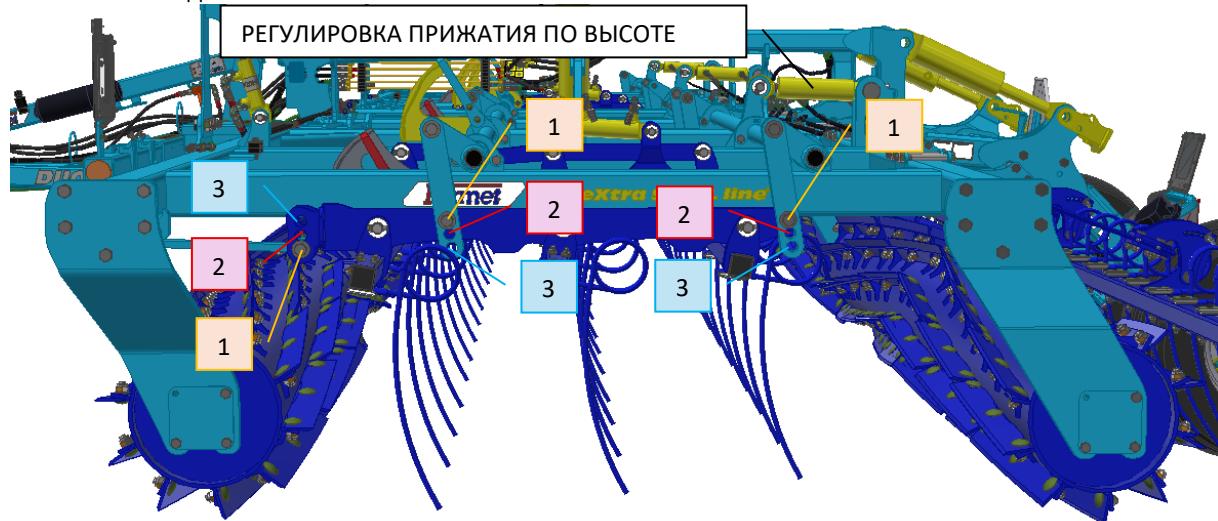


## 8.3 ЗАМЕНА ИЗНОШЕННЫХ ПРУТКОВЫХ ЗАГОРТАЧЕЙ

- При замене пружин всегда соблюдайте инструкции и указания по технике безопасности.
- Замену прутковых загортачей исполняйте только на прочной и ровной поверхности, машина должна быть остановлена.
- В случае утечки в гидросистеме трактора обязательно установите механические опоры под дышло машины

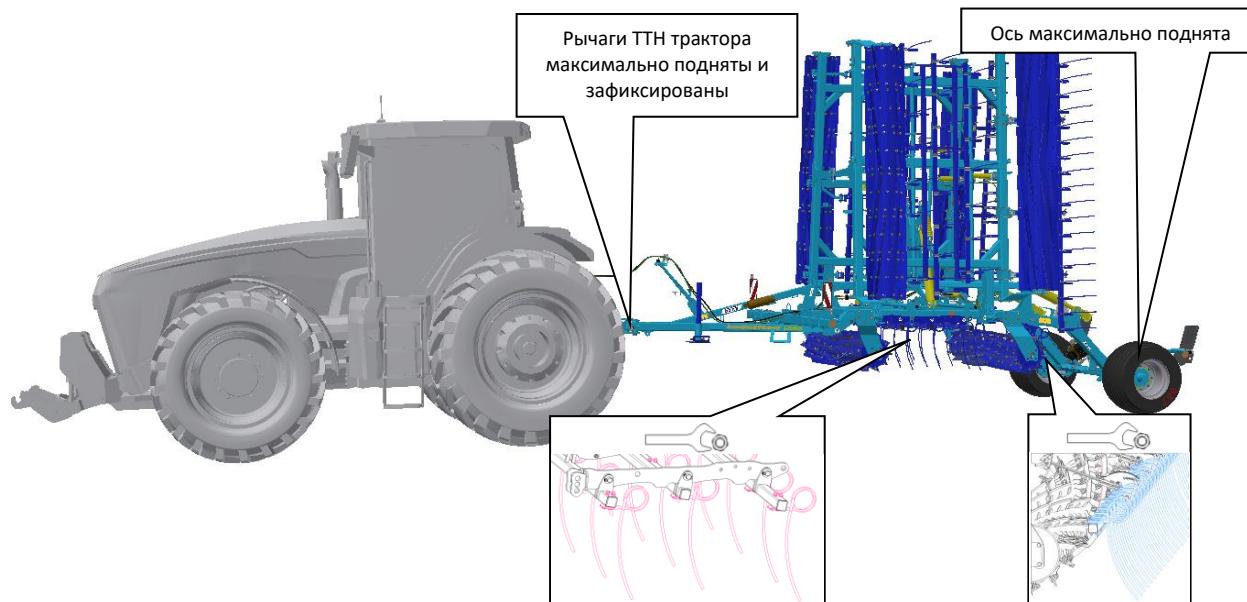
### 8.3.1 КОМПЕНСАЦИЯ ИЗНОСА ПРУТКОВЫХ ЗАГОРТАЧЕЙ

- Прутковые загортачи на рабочей секции ВН3 под действием прижатия будут постепенно изнашиваться более интенсивно = их длина будет сокращаться. Тем самым постепенно станет неэффективным диапазон прижатия по высоте. Конструкция позволяет постепенно изменить положение рам секции ВН3 из положения 1 в положение 2 и в положение 3 таким образом, чтобы диапазон прижатия был эффективным. Это означает, что нет необходимости менять прутковые загортачи из-за износа в случае крепления в исходном положении. Необходимо чтобы всегда все рамы секции ВН3 были закреплены в одинаковом положении.
- Если прутковые загортачи изношены и одновременно рамы находятся в положении 3 – их необходимо заменить в комплекте.



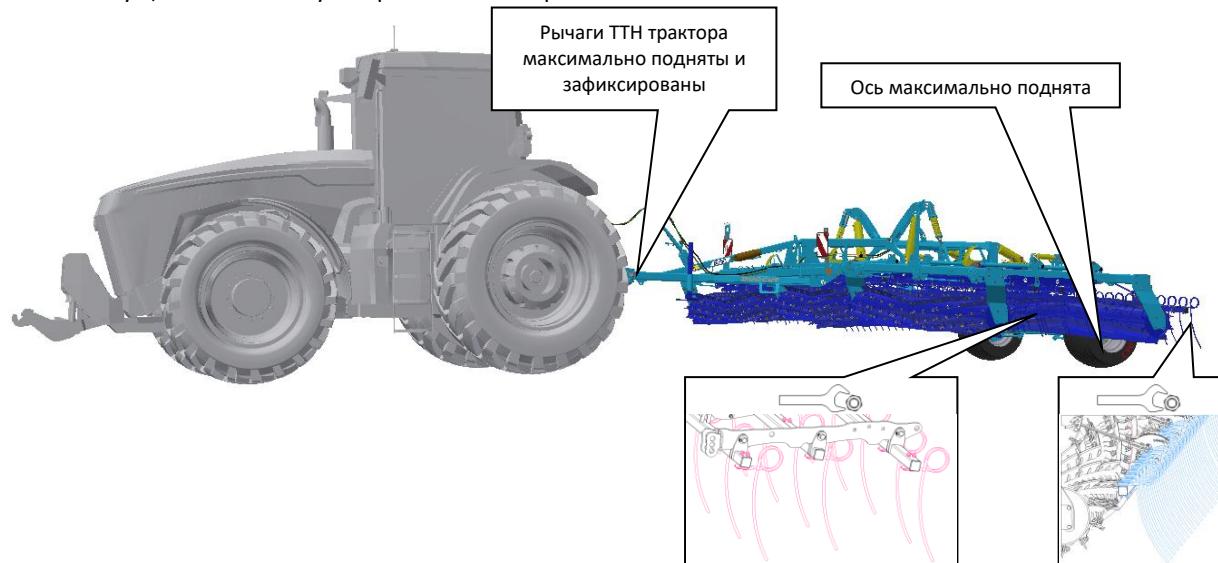
### 8.3.2 ЗАМЕНА ПРУТКОВЫХ ЗАГОРТАЧЕЙ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ РАМЕ

- Приведите машину в транспортное положение в соотв. с пунктом 4.3.1/стр.19.
- Задние рычаги ТТН трактора с агрегатированной машиной поднимите в макс. положение и зафиксируйте от опускания. Только после этого разрешено выполнять замену изношенных загортачей.
- Если количество прутковых загортачей для замены велико, демонтируйте раму из машины и осуществите замену в сервисной мастерской.



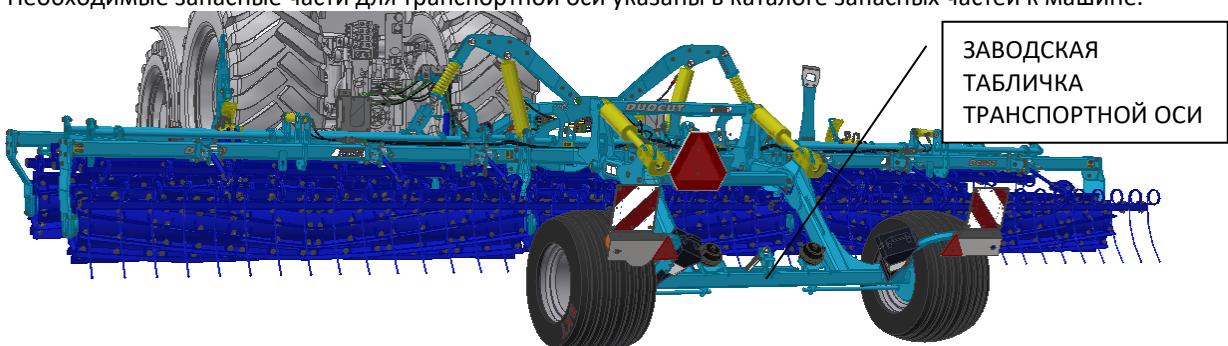
### 8.3.3 ЗАМЕНА ПРУТКОВЫХ ЗАГОРТАЧЕЙ НА БОКОВЫХ РАМАХ

- Разложите машину в рабочее положение и поднимите транспортную ось
- Если количество прутковых загортачей для замены велико, демонтируйте раму из машины и осуществите замену в сервисной мастерской.



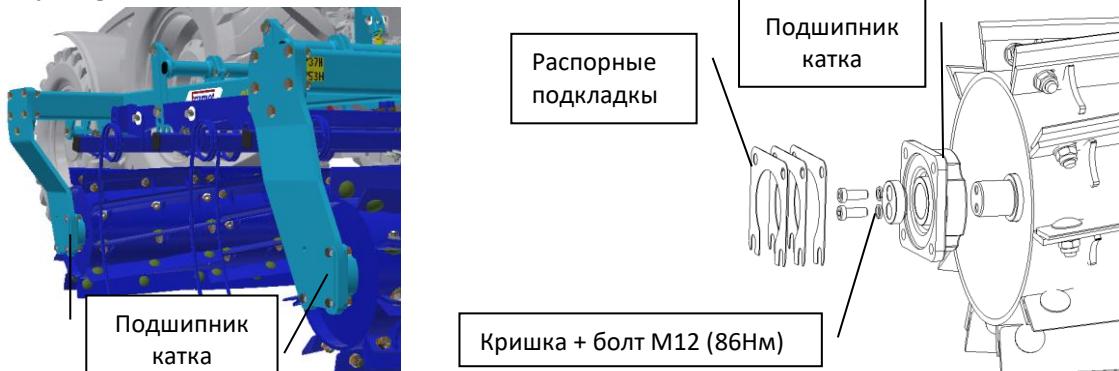
### 8.4 СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОСЕЙ

- Для коммуникации и правильной спецификации запасных частей необходимо сфотографировать табличку транспортной оси и сообщить заводской номер машины. Это облегчит и ускорит правильную спецификацию запасной части.
- Необходимые запасные части для транспортной оси указаны в каталоге запасных частей к машине.



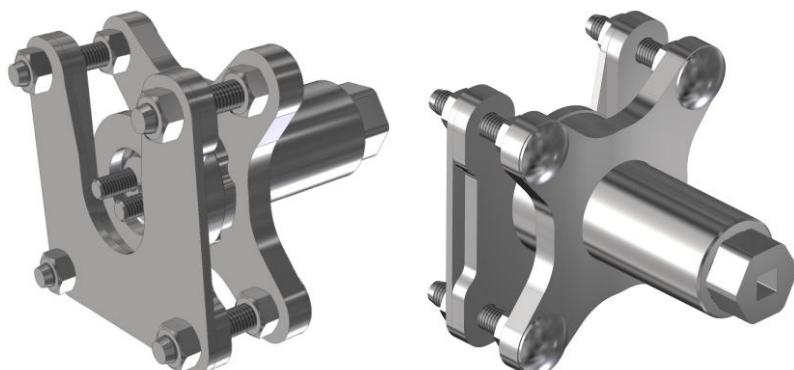
## 8.5 ЗАМЕНА ПОДШИПНИКОВ РАБОЧИХ ЦИЛИНДРОВ

- При замене подшипников цилиндров всегда соблюдайте инструкции и указания по технике безопасности.
- При замене машина должна быть агрегатирована с трактором в соответствии с главой „4.1/стр.14“. Во время замены подшипников цилиндров двигатель трактора должен быть заглушен, а оператор или механик должен предотвратить свободный доступ неуполномоченных лиц к трактору.
- Замену подшипников цилиндров исполняйте только на прочном и ровном основании при не работающей машине.
- В случае утечки в гидросистеме трактора обязательно установите механические опоры под дышло машины.

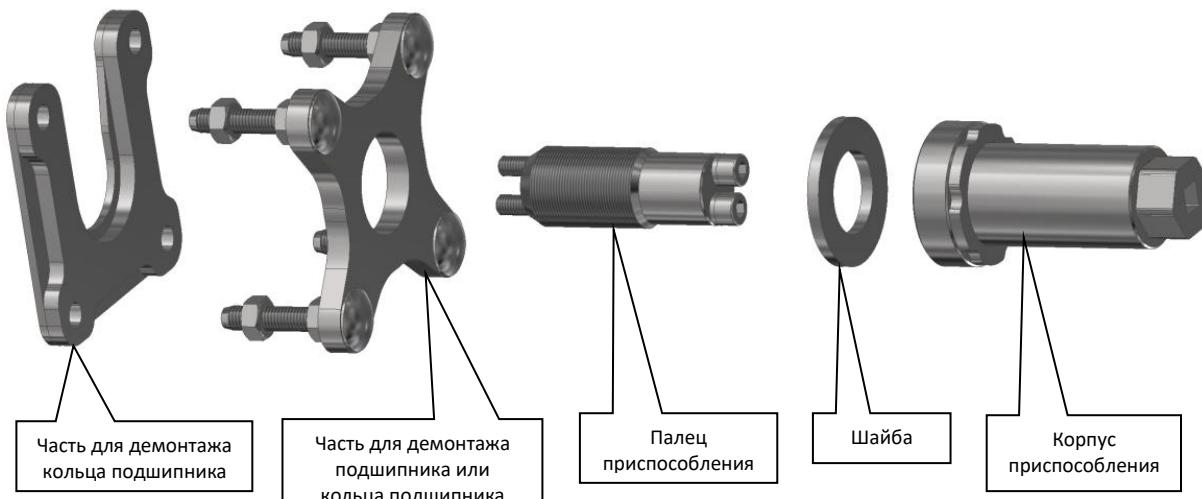


### 8.5.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ ДЕМОНТАЖА И МОНТАЖА ПОДШИПНИКОВ

- Приспособление размещено в ящике на машине



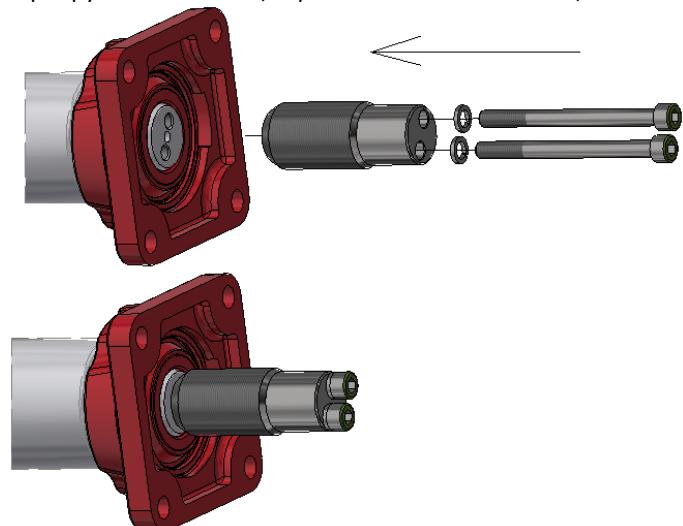
Составные части приспособления:



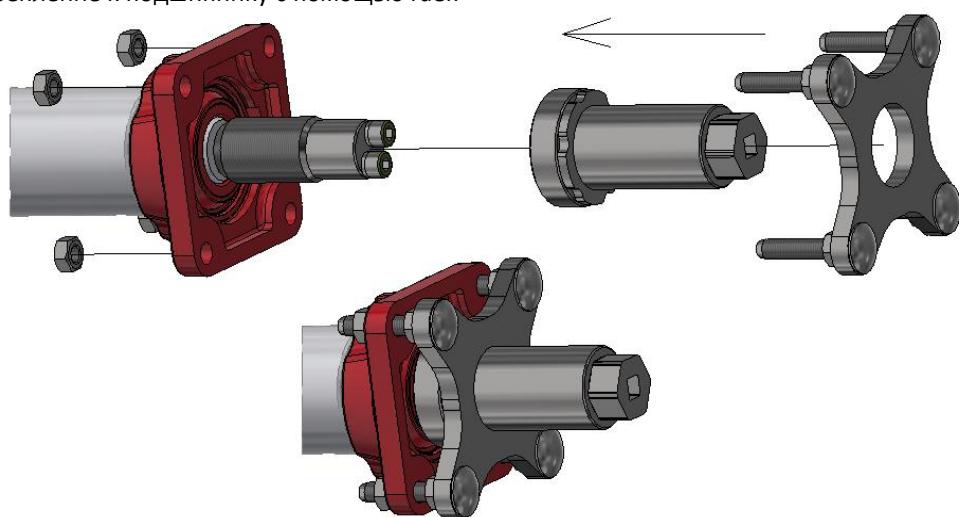
### **8.5.1.1 ДЕМОНТАЖ ПОДШИПНИКА В КОМПЛЕКТЕ**

➤ Порядок действий:

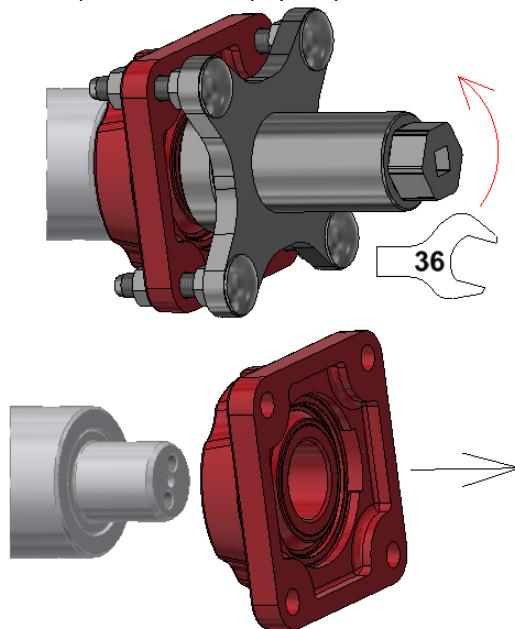
- 1 Насаживание и прикручивание пальца приспособления на палец катка



- 2 Заворачивание корпуса приспособления, насаживание части для демонтажа подшипника и крепление к подшипнику с помощью гаек



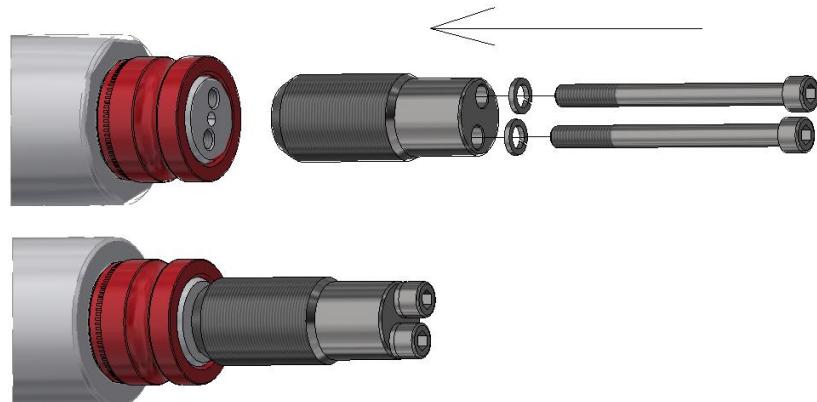
- 3 Демонтаж подшипника заворачиванием корпуса приспособления с помощью ключа на 36



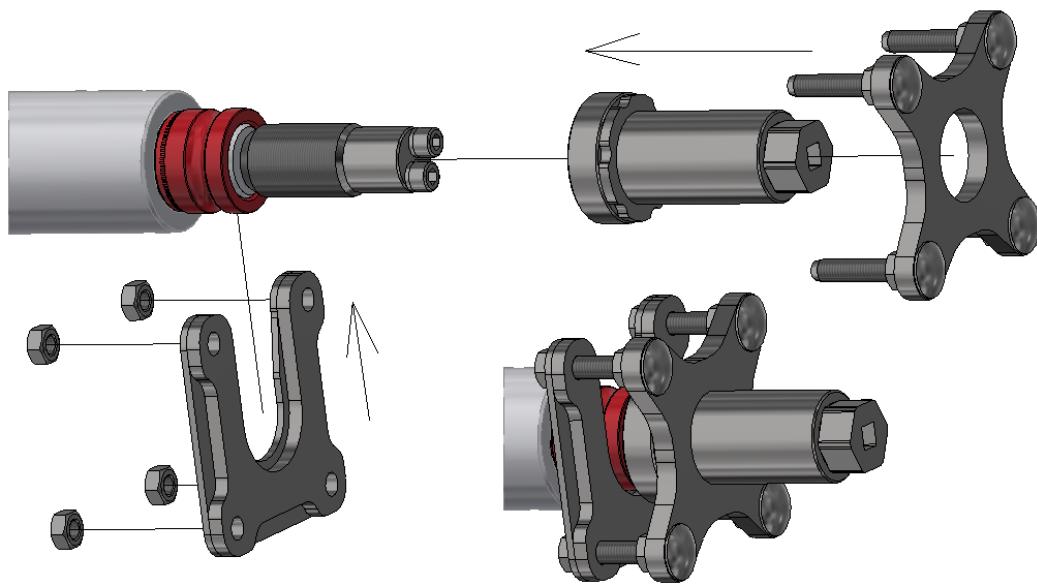
### 8.5.1.2 ДЕМОНТАЖ ТОЛЬКО КОЛЬЦА

➤ Порядок действий:

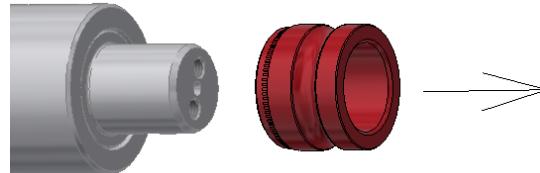
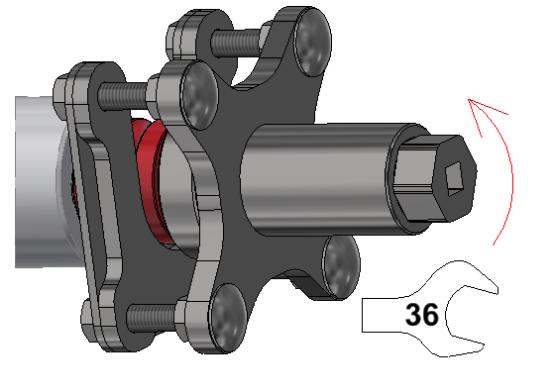
1 Насаживание и прикручивание пальца приспособления на палец катка



2 Заворачивание корпуса приспособления, насаживание части для демонтажа подшипника, насаживание части для демонтажа кольца и крепление с помощью гаек



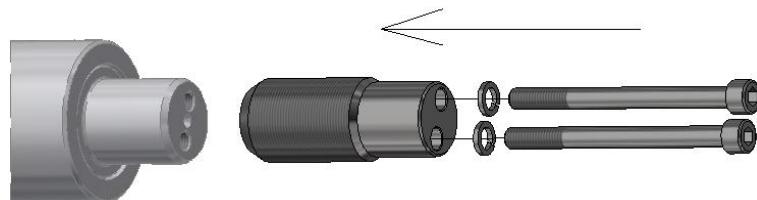
3 Демонтаж кольца заворачиванием корпуса приспособления с помощью ключа на 36



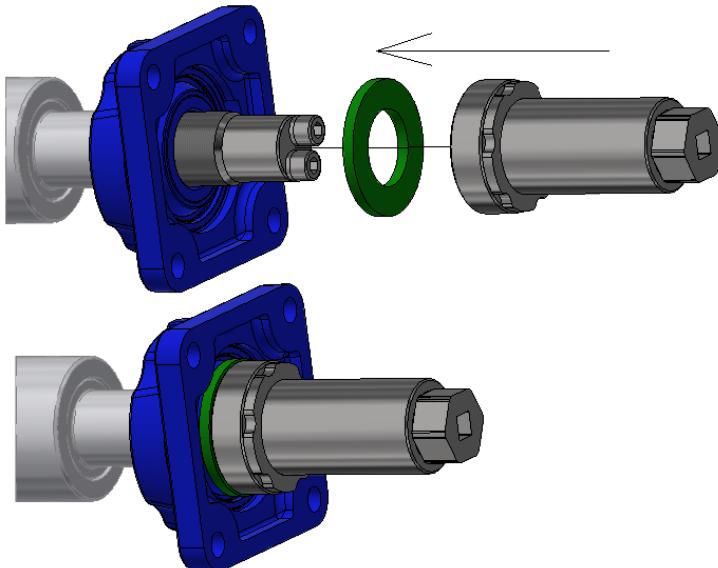
### 8.5.1.3 МОНТАЖ ПОДШИПНИКОВ НА ПАЛЬЦЫ

➤ Порядок действий:

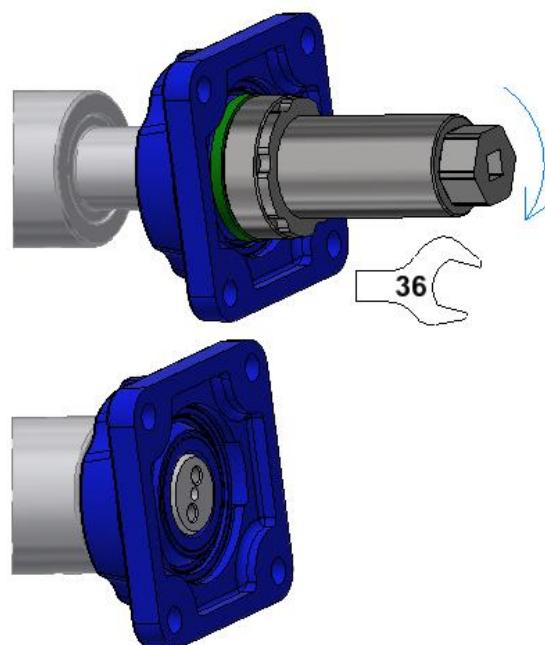
1 Насаживание и прикручивание пальца приспособления па палец катка



2 Насаживание подшипника + шайбы и заворачивание корпуса приспособления

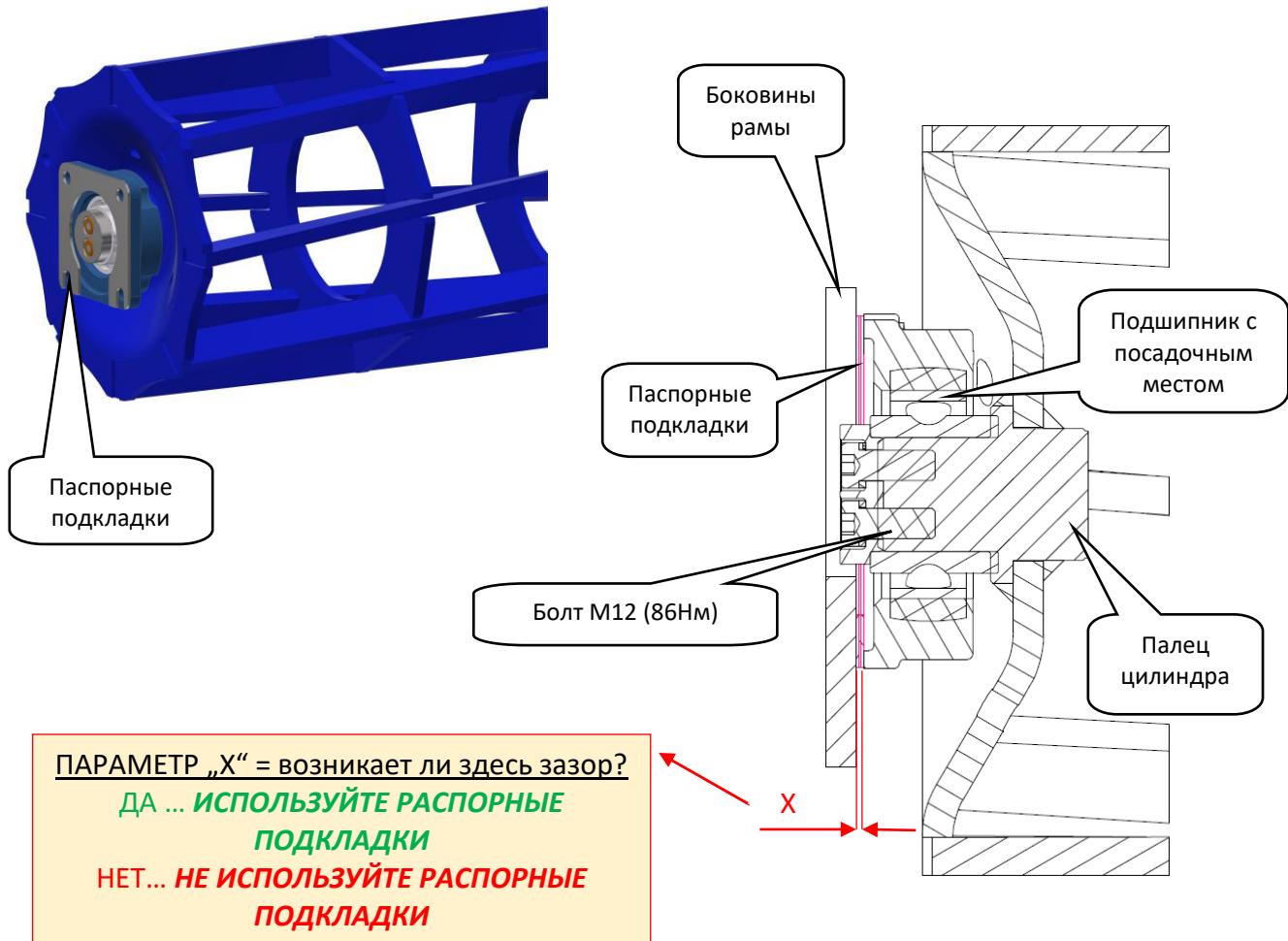


3 Монтаж подшипника заворачиванием корпуса приспособления с помощью ключа на 36



## 8.6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАСПОРНЫХ ПОДКЛАДОК

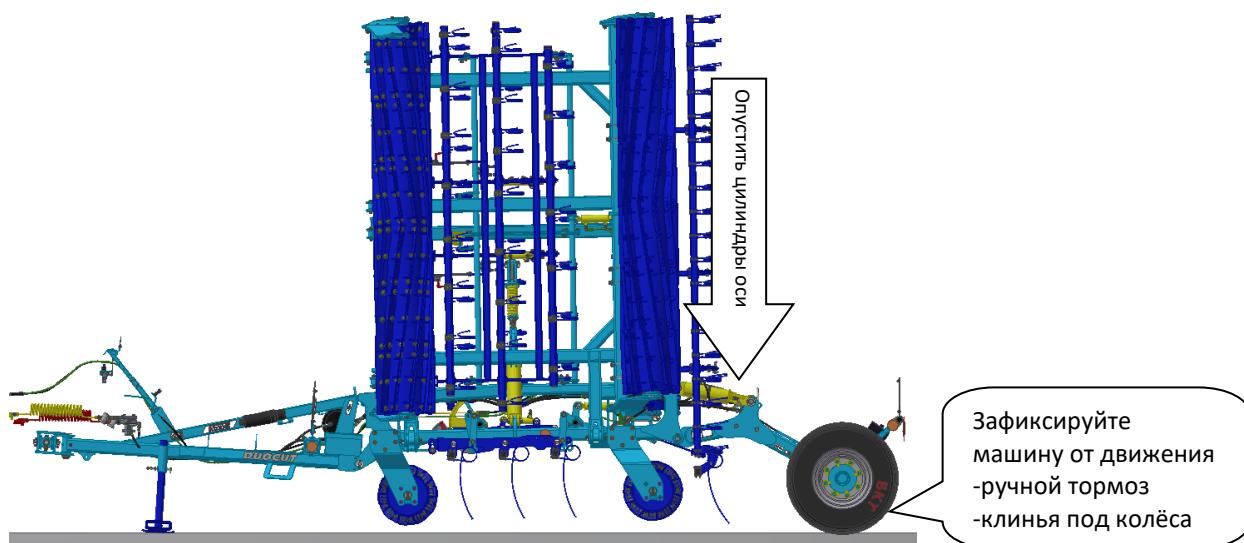
- Распорные подкладки предназначены для устранения производственных допусков. Поэтому их применение не обязательно.
  - Закрепите подшипники с посадочными местами к цилиндрам
  - Вставьте цилиндр с подшипниками между боковинами рамы и проанализируйте, нужно ли использовать РАСПОРНЫЕ ПОДКЛАДКИ



## 9. ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ – ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ:

- По возможности храните машину под крышей.
- Устанавливайте машину на ровном, прочном основании с достаточной несущей способностью.
- Перед хранением удалите с машины загрязнения, проверьте, чтобы она не была повреждена и законсервируйте так, чтобы при хранении были предотвращены любые повреждения. Особое внимание уделите всем указанным местам смазки и хорошо их смажьте по плану смазки.
- Установите машину в положении со сложенными рамами в транспортном состоянии. Храните машину на оси и ноге, зафиксируйте машину от самопроизвольного движения ручным тормозом на оси или иным вспомогательным средством.
- Машина не должна опираться о кромки. Опасность повреждения кромек.
- Предотвратите доступ неуполномоченных лиц к машине.
- При хранении опустите машину гидравлическим контуром оси в наимизшее положение, цилиндры зафиксируйте шаровыми вентилями.

Опускание машины на оси перед хранением



## 10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Регулярно контролируйте герметичность гидросистемы.
- Превентивно меняйте или ремонтируйте гидравлические шланги и иные элементы гидросистемы с признаками повреждения для предотвращения утечки масла.
- Контролируйте состояние гидравлических шлангов и своевременно меняйте их. Срок службы гидравлических шлангов включает и период их хранения.
- С маслами и смазками обращайтесь в соответствии с действующими инструкциями об отходах.

## 11. ЛИКВИДАЦИЯ УСТРОЙСТВА ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

- При ликвидации машины пользователь должен обеспечить сортировку стальных деталей и деталей, в которых движется гидравлическое масло и смазка.
- Стальные детали пользователь обязан разрезать и сдать в пункты приемки вторсырья с соблюдением норм техники безопасности. С остальными деталями необходимо обращаться в соответствии с действующими нормами закона об отходах.

## **12. СЕРВИСНЫЕ УСЛУГИ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

### **13.1 СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА**

Сервисные услуги оказываются торговым представителем, по консультации с производителем или непосредственно производителем. Запасные части поставляются посредством сети продавцов по всей республике. Запасные части используйте только из официального каталога производителя.

### **13.2 ГАРАНТИЯ**

- 13.2.1 Производитель предоставляет гарантию в течение 12 месяцев. В случае немедленной регистрации продажи конечному заказчику с указанием его действительных контактных данных, конечному заказчику предоставляется увеличенный гарантийный период на срок 36 месяцев. Гарантия предоставляется со дня передачи изделия конечному пользователю (покупателю). Регистрацию должен осуществить продавец (торговый представитель) в интернет-портале Мой Farmet. На основании правильной регистрации конечный заказчик получит данные доступа к порталу Мой Farmet со всеми его преимуществами.
- 13.2.2 Гарантия распространяется на скрытые дефекты, которые будут обнаружены в гарантийный период при правильной эксплуатации устройства и при соблюдении условий, указанных в руководстве по эксплуатации.
- 13.2.3 Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся запасные части, т.е. на нормальный механический износ заменяемых деталей рабочих узлов (лапы, диски, боронующие пружины, подшипники катков и т.п.).
- 13.2.4 Гарантия действует на машину и не прекращается в случае изменения владельца. Условием продления гарантии является регистрация с указанием контактных данных нового владельца в портале Мой Farmet.
- 13.2.5 Гарантия ограничена демонтажем и монтажом, или заменой или ремонтом дефектной детали. Решение о замене или ремонте дефектной детали принимает производитель Farmet.
- 13.2.6 В течение гарантии ремонт и иное вмешательство в машину разрешены только авторизованному сервисному технику производителя. В ином случае гарантия будет недействительной. Данное положение не распространяется на замену быстроизнашивающихся запасных частей (см. п. 13.2.3).
- 13.2.7 Гарантия обусловлена использованием оригинальных запасных частей производителя.



**CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. **My We Wir Nous Nous Мы My:**

**Farmet a.s.**

Jiřinková 276  
 552 03 Česká Skalice  
 Czech Republic  
 DIČ: CZ46504931  
 Phone: +420 491 450 111

Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. Publions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

<b>Cz Strojní zařízení:</b>	- název : <b>Polonesený sklápěný stroj</b>
<b>GB Machine:</b>	- name : <b>Semi-Mounted unfolding machine</b>
<b>D Fabrikat:</b>	- Bezeichnung : <b>Klappbare Aufsattelgeräte Maschine</b>
<b>F Machinerie:</b>	- dénomination : <b>Machine de semi-portage basculants</b>
<b>RU Сельскохозяйственная машина:</b>	- наименование : <b>Полунавесная складная машина</b>
<b>PL Urządzenie maszynowe:</b>	- nazwa : <b>Półzawieszona opuszczana maszyna</b>
	<b>DUOCUT-PS</b>
	<b>DC 500   600   700   800 PS</b>
	<input type="text"/>
- výrobní číslo :	<input type="text"/>
- serial number	<input type="text"/>
- Fabriknummer	<input type="text"/>
- n° de production	<input type="text"/>
- заводской номер	<input type="text"/>
- numer produkcyjny:	<input type="text"/>

3. **Cz Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). GB Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). D Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). F Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). RU Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). PL Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektwa 2006/42/WE).**

4. **Cz Normy s nimiž byla posouzena shoda: GB Standards used for consideration of conformity: D Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: F Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: RU Нормы, на основании которых производилась сертификация: PL Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.**

**Cz Schválil** **GB Approve by**  
**D Bewilligen** **F Approuvé**  
**RU Утвердил** **PL Uchwalił**

date: 01.06.2025

**Ing. Petr Lukášek**  
 Technical director

V České Skalici

date: 01.06.2025

**Ing. Tomáš Smola**  
 Director of the Agricultural Technology Division